

# Les Pavillons infos

[www.les-pavillons-sous-bois.fr](http://www.les-pavillons-sous-bois.fr)

>> N° 116  
Septembre 2019





**GIADA & LEGER**  
Cuisines - Rangements - Verrières

Snaidero propose, des systèmes de cuisine et d'aménagement vous permettant de personnaliser votre espace de vie.

**Offre valable jusqu'au 31 octobre :**  
**TVA offerte** à l'achat d'une cuisine équipée\*

65, boulevard Pasteur  
93320 Les-Pavillons-sous-Bois  
Tél. : 01 88 49 59 77  
Mail : snaidero93320@gmail.com  
Site Internet: www.giada-snaidero.fr

\*CGV en magasin

# L'OPTICIEN QUI BOUGE

VOTRE OPTICIEN à DOMICILE



**OFFRE SPECIALE :**

- 10% DE REMISE SUR L'ÉQUIPEMENT PRINCIPAL
- + 1 TRAITEMENT OFFERT SUR LA 2EME PAIRE

1. LARGE CHOIX (300 MONTURES)
2. TIERS PAYANT
3. 2EME PAIRE A PARTIR DE 1€
4. DÉPLACEMENT GRATUIT



**BENJAMIN AUROY**

OPTICIEN DIPLOME

**07.72.45.28.49**

BAUROY@LOPTICIENQUIBOUGE.FR



5 bonnes raisons de s'adresser à nous  
pour estimer votre bien immobilier



Depuis juillet 2000 sur la commune pour mieux vous servir...

VENTES • ACHATS • SUCCESSIONS • ESTIMATIONS GRATUITES



www.agencesimmo5.com 01 48 02 00 21

SeLoger\* LOGIC IMMOB.COM A VENDRE A LOUER.FR MeilleursAgents Refleximmo Opinion



25, avenue Victor Hugo - 93320 LES PAVILLONS SOUS BOIS  
01.48.02.00.21 - www.agencesimmo5.com

## BON POUR UNE ESTIMATION OFFERTE

Nom : \_\_\_\_\_

Type de bien : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Tél : \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_

Mon projet :  Vendre un bien  Louer un bien

Je souhaite rencontrer un conseiller pour une estimation gratuite :

- Directement à nos bureaux ouverts 6 jours sur 7
- En nous retournant le coupon par courrier

- En nous effectuant une demande directement par e-mail : pavillons@agencesimmo5.com



Gratuite



Rapide



Proximité



Juste prix



Satisfaction



- > **EDITO** page **5**
- > **ACTUALITÉS** page **6**
  - Rentrée scolaire
  - Travaux dans la Ville
  - Environnement
  - Le CCAS
  - Police Municipale
  - Réunions publiques

- > **ECHOS** page **13**
  - Ateliers T4
  - Collège Anatole France
  - Animations d'été
  - Tournois inter-école
  - Conseil Municipal
  - Commémorations

> **CULTURE** page **17**

> **ASSOCIATIONS** page **24**

> **SPORTS** page **33**

> **EXPRESSION POLITIQUE** page **36**

> **INFOS PRATIQUES** page **37**

> **INFOS SERVICES** page **38**



**Couverture :**  
Rentrée Scolaire 2019/2020



# Vos élus vous reçoivent

**RENSEIGNEMENTS ET RENDEZ-VOUS EN MAIRIE :**  
Secrétariat du Cabinet de Madame le Maire  
Tél. : 01 48 02 75 04/05



**Madame le Maire,**  
Conseillère Départementale,  
sur rendez-vous  
Tél. : 01 48 02 75 04/05

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>Yvon ANATCHKOV</b>      | 1 <sup>er</sup> Adjoint au Maire, délégué à la Sécurité Publique et à la Sécurité des Bâtiments                       |
| <b>Annick GARTNER</b>      | 2 <sup>ème</sup> Adjointe au Maire, déléguée à la Petite Enfance et à la Dépendance                                   |
| <b>Marc SUJOL</b>          | 3 <sup>ème</sup> Adjoint au Maire, délégué à la Voirie  |
| <b>Sophie DUBOSC</b>       | 4 <sup>ème</sup> Adjointe au Maire, déléguée au Sport et à la Jeunesse (12-18 ans)                                    |
| <b>Patrick SARDA</b>       | 5 <sup>ème</sup> Adjoint au Maire, délégué à l'Urbanisme et au Logement   |
| <b>Christine GAUTHIER</b>  | 6 <sup>ème</sup> Adjointe au Maire, déléguée au Développement Durable, à l'Environnement et à la Propreté de la Ville |
| <b>Serge CARBONNELLE</b>   | 7 <sup>ème</sup> Adjoint au Maire, délégué aux Finances   |
| <b>Martine CUMIN</b>       | 8 <sup>ème</sup> Adjointe au Maire, déléguée à la Santé, aux Affaires Sociales et aux Seniors                         |
| <b>Jacques MENZILDJIAN</b> | 9 <sup>ème</sup> Adjoint au Maire, délégué aux Entreprises, au Commerce et à l'Artisanat                              |
| <b>Geneviève SIMONET</b>   | 10 <sup>ème</sup> Adjointe au Maire, déléguée à la Culture et à la Communication                                      |
| <b>Jacqueline DURAND</b>   | Conseillère municipale déléguée au Handicap   |
| <b>Jackie SIMONIN</b>      | Conseiller municipal délégué à la Vie Associative et à la Mémoire Combattante   |
| <b>Sabrina ASSAYAG</b>     | Conseillère municipale déléguée à l'Insertion, à la Mission Locale, à la Maison de l'Emploi et au Projet de Ville RSA |
| <b>Philippe BOUTIGNY</b>   | Conseiller municipal délégué aux Bâtiments Publics  |

Votre député de la 10<sup>ème</sup> circonscription de la Seine-Saint-Denis (Aulnay-sous-Bois, Les Pavillons-sous-Bois, Bondy Sud-Est), **Alain RAMADIER** vous reçoit sur rendez-vous :  
**06 76 61 08 44**



**Allô Madame le Maire  
Conseillère Départementale**

**[ 01 48 02 75 94 ]  
en direct**

Le premier **JEUDI** du mois de 18h30 à 20h30 (**sauf au mois d'août**)

## Les Pavillons-Infos

Magazine d'informations municipales de la ville des Pavillons-sous-Bois  
N° 116 septembre 2019. Tirage : 12 000 ex.

- > Directrice de la publication : Katia COPPI
- > Rédaction, photos, régie publicitaire : Service Communication, Florence Gadroy  
Tél. : 01 48 02 75 81
- > Infographie-Impression : Estimprim, Besançon - Tél. : 03 81 60 50 00
- > Distribution : Espace Impression - Tél. : 01 46 70 12 21



## Communication en mairie

- > **Sur place** : ouverture de 9h à 12h30 (12h pendant les vacances scolaires) et de 13h30 à 18h, du lundi au vendredi et le samedi de 9h à 12h (les samedis pairs) pour le service Population - Etat-civil.
- > **Par courrier à** : Madame le Maire (ou au service destinataire) Hôtel de ville Place Charles-de-Gaulle 93320 Les Pavillons-sous-Bois
- > **Par téléphone** : 01 48 02 75 75
- > **Par courriel** : mairie@lespavillonssousbois.fr
- > **Consultez également le site Internet de la Ville** : www.les-pavillons-sous-bois.fr



**ETS MANGERET SARL**  
**ELECTROMÉNAGER - ECRANS PLATS - VENTES**

**01 48 48 32 68**

● **DEPANNAGE** de tous vos appareils électroménagers (hors garantie) de grandes marques achetés ou non dans notre magasin avec des rendez-vous personnalisés.

Magasin ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 12h30  
 et le samedi après-midi de 16h à 19h

● **VENTE** au meilleur prix télé-électroménager.

139-141, avenue Jean-Jaurès - 93320 Les Pavillons-sous-Bois

**un artisan à votre service depuis 1981**

**PROFESSIONNEL GAZ**

**CHAUFFAGE**

**NOUVELLES ENERGIES**

**TÉL. : 01 48 50 01 47**

**CLIMATISATION**

**COUVERTURE**

**PLOMBERIE**



**FOUCAULT**

69, allée Jules-Auffret  
 93320 LES PAVILLONS-SOUS-BOIS

**cora**  
 PAVILLONS-SOUS-BOIS

**HORAIRES D'OUVERTURE**

Du lundi au samedi de 8h30 à 21h00  
 Le dimanche de 9h à 12h45

**coradrive.fr**  
 www.coradrive.fr/pavillonssousbois

Toutes vos envies en 1 clic  
 LIVRAISON À DOMICILE



AVENUE GEORGES POMPIDOU  
 93320 LES PAVILLONS SOUS BOIS

Email : pb@cora.fr  
 Tel. : 01 41 55 60 88

**NOS RÉSEAUX**

@Cora.lesPavillonsSousBois

@cora.pb

cora.fr/pavillonssousbois

**POUR VOS INSERTIONS DANS  
 LES PUBLICATIONS MUNICIPALES  
 CONTACTEZ LE SERVICE  
 RÉGIE PUBLICITAIRE DE LA VILLE :**

**01 48 02 75 81**



*Le code électoral régleme la communication des collectivités locales à l'approche d'une élection.*

*L'éditorial du Maire ne semble pas tomber sous le coup de ces dispositions, dans la mesure où il traite de l'actualité municipale, sans polémique ni esprit partisan.*

*Cependant, la jurisprudence n'est pas définie d'une manière claire sur le sujet.*

*Dans l'incertitude de ce qui est autorisé et de ce qui ne l'est pas, la rédaction a décidé de suspendre la publication de l'éditorial et de l'expression politique de la majorité dans le magazine de la Ville jusqu'aux prochaines élections municipales des 15 et 22 mars 2020.*



## Rentrée scolaire

Tous les enfants se sont donnés rendez-vous devant leur école le lundi 2 septembre, prêts à débiter leur nouvelle année scolaire. Madame Le Maire est allée, comme chaque année, à la rencontre des élèves et des équipes pédagogiques. Cette rentrée scolaire a été marquée par l'ouverture de l'extension de l'école Jean Macé, allée du Colonel Fabien.

### ➤ La rentrée en chiffres

Ecoles maternelles	Nombre de classes		Effectifs	
	2018/2019	2019/2020	2018/2019	2019/2020
Ecole Eugène Fischer	8	8	203	210
Ecole Fontenoy	9	8	231	206
Ecole Jean Macé	6	6	155	154
Ecole Jules Verne	6	6	154	144
Ecole Marguerite Léopold	10	11	262	293
Ecole Robillard	6	6	151	154
<b>TOTAL maternelles</b>	<b>45</b>	<b>45</b>	<b>1156</b>	<b>1161</b>



	Nombre d'élèves		
	2017/2018	2018/2019	2019/2020
Ecoles maternelles	1129	1156	1161
Ecoles élémentaires	1713	1706	1749
<b>TOTAL effectifs</b>	<b>2842</b>	<b>2862</b>	<b>2910</b>



Ecoles élémentaires	Nombre de classes		Effectifs	
	2018/2019	2019/2020	2018/2019	2019/2020
Ecole Fontenoy	3	4	78	99
Ecole Jean Macé	6	8	147	201
Ecole Julie-Victoire Daubié	17	15	391	380
Ecole Jules Verne	10	10	235	236
Ecole Monceau	14	14	377	364
Ecole Pierre Brossolette	15	15	378	369
Ecole Robillard	4	4	100	100
<b>TOTAL élémentaires</b>	<b>69</b>	<b>70</b>	<b>1706</b>	<b>1749</b>





## ➤ Extension de l'école Jean Macé

L'extension de l'école Jean Macé a ouvert ses portes le 2 septembre malgré un retard de plusieurs mois en raison de la défaillance d'une entreprise au cours du chantier. Cette nouvelle structure d'une surface totale de 1 500 m<sup>2</sup> accueille 9 salles de classe, un réfectoire et un espace dédié au centre de loisirs. •



## Travaux : interventions d'été

La période estivale est mise à profit par la Ville pour réaliser des interventions dans les bâtiments publics et améliorer ainsi l'accueil des enfants à la rentrée.

### PRINCIPALES INTERVENTIONS DANS LES BÂTIMENTS MUNICIPAUX

#### > Ecole Brossolette

Extension de la cour de récréation sur une parcelle voisine.

Salle informatique : reprise des sols.

Installation d'un visiophone relié au bureau de la Directrice.

Remplacement des menuiseries de deux classes.

Réfection des peintures dans deux classes.



#### > Ecole Fischer

Reprise des fissures du préau.

#### > Ecole Monceau

Peintures dans deux classes.

#### > Ecole Fontenoy

Reprise de joints et de la peinture.

Pose de rideaux et de films occultants.

#### > Ecole Léopold

Peinture au niveau de l'accès cuisine et du réfectoire.

#### > Ecole Robillard

Réfection de peintures.

#### > Multi-accueil Les Petits Voyageurs

Peinture des locaux lingerie, douches, local poussettes.

#### > Relais Assistantes Maternelles

Peinture de la salle de jeux.

#### > Crèche les Berceaux de l'Ourcq

Installation d'un faux plafond avec des dalles acoustiques dans les deux salles de vie.

Peinture dans les espaces des sections pour les bébés, dortoir, salle de bains et accueil.

#### > Centre Municipal de Santé

Réfection des peintures.

#### > Conservatoire

Reprises au niveau des dalles de faux plafond de l'espace mezzanine. Peintures des couloirs, du hall et de certaines salles.

Pose de dalles acoustiques.

#### > Espace des Arts

Réfection du sol au niveau du bar et des circulations.



## > Inscriptions aux accueils de loisirs pour les vacances scolaires 2019/2020

VACANCES (jours d'ouvertures des centres de loisirs)	INSCRIPTIONS* pour les enfants qui fréquentent déjà un centre les mercredis	INSCRIPTIONS* pour les enfants qui fréquentent un centre uniquement pendant les vacances
TOUSSAINT : Du lundi 21 octobre au jeudi 31 octobre 2019	Du 4 au 20 septembre 2019	Du 23 septembre au 4 octobre 2019
NOEL : Du lundi 23 décembre 2019 au vendredi 3 janvier 2020	Du 6 au 22 novembre 2019	Du 25 novembre au 6 décembre 2019
HIVER : Du lundi 10 février au vendredi 21 février 2020	Du 8 au 17 janvier 2020	Du 20 au 31 janvier 2020
PRINTEMPS : Du mardi 6 avril au vendredi 17 avril 2020	Du 26 février au 13 mars 2020	Du 9 au 20 mars 2020
ÉTÉ : Du lundi 6 juillet au jeudi 28 août 2020	Du 22 avril au 22 mai 2020	Du 25 mai au 19 juin 2020 pour le mois de juillet et du 25 mai au 17 juillet 2020 pour le mois d'août

### > Actualité : nouvelle direction

L'école Robillard accueille un nouveau directeur : Mickaël Bouhail.



### > Calendrier des vacances scolaires 2019/2020

#### Zone C

La zone C comprend les académies de Créteil, Montpellier, Paris, Toulouse et Versailles.



- Toussaint : fin des cours samedi 19 octobre, reprise des cours lundi 4 novembre 2019
- Noël : fin des cours, samedi 21 décembre 2019, reprise des cours, lundi 6 janvier 2020
- Hiver, zone C : fin des cours, samedi 8 février 2020, reprise des cours, lundi 24 février 2020
- Printemps, zone C : fin des cours, samedi 4 avril 2020, reprise des cours, lundi 20 avril 2020
- Début des vacances d'été : fin des cours, samedi 4 juillet 2020.

**Les classes vacqueront le vendredi 22 et le samedi 23 mai 2020.**



## Travaux dans la Ville

### > Stade Léo Lagrange

La période estivale a été mise à profit pour réaliser la réfection de la piste d'athlétisme et du terrain synthétique. Annoncés pour une période de trois mois, les travaux de la piste d'athlétisme prendront fin, quelques semaines plus tard, courant décembre, en raison de travaux de renforcement de structure de la piste.



### > Travaux de voirie

#### > Enfouissement des réseaux

Des travaux d'enfouissement, par ENEDIS, ont commencé depuis plusieurs semaines, allée de la Franche Comté ; de son côté, la Ville procèdera à la rénovation de l'éclairage public. Des travaux de même nature ont débuté à la fin de l'été sur les secteurs suivants : Lafont, Marie-Thérèse, Prévoyance, Maison-Blanche, Sautereau, Soleil-Levant et se dérouleront jusqu'à la fin de l'année.

#### > Renouvellement du réseau gaz

GRDF a entrepris, fin août, des travaux de renouvellement des conduites gaz sur les secteurs : Villa des Pavillons, Marie-Thérèse, Danielle-Casanova, Maison-Blanche et impasse du Soleil-Levant. Les travaux se termineront fin octobre.

#### > Allée Gabriel

Les travaux de voirie ont débuté mi-septembre et prendront fin mi-novembre, selon le calendrier annoncé. Pendant toute la durée du chantier, une déviation sera mise en place durant les horaires d'intervention des entreprises : de 7h30 à 18h, la circulation et le stationnement seront interdits. L'accès piétons sera fermé côté Canal.

#### > Allée Balzac

Suite aux travaux d'assainissement de Grand Paris-Grand Est, la réfection définitive des tranchées sera réalisée courant septembre.

#### > Campagne de marquage au sol

Chaque été, une campagne de réfection des marquages au sol du stationnement et des passages protégés est réalisée sur les secteurs de Chanzy et Victor-Hugo.

#### > Eclairage public

9 candélabres, avec des luminaires de type Led, ont été installés courant août, avenue Jean-Jaurès.

### > Fibre optique

Le déploiement de la fibre aux Pavillons-sous-Bois est toujours en cours. SFR-FTTH souhaite attirer l'attention des Pavillonnais sur les difficultés qu'ils rencontrent pour prendre contact avec les personnes ou les copropriétés éligibles à la fibre.

**Attention :** sans la mise en place d'une convention de déploiement, la solution technique ne peut être installée dans les

### > Distribution électricité : coupures

*Pendant l'été, la ville des Pavillons-sous-Bois a été touchée par de multiples coupures d'électricité, plus ou moins longues, ayant impacté de nombreux habitants.*

La Ville est intervenue auprès d'ENEDIS, en charge du réseau d'électricité, pour que les interventions soient réalisées au plus vite et pour connaître les raisons de ces nombreux dysfonctionnements.

Le 28 juillet, une panne, sur un secteur regroupant plusieurs villes, est survenue et a privé d'électricité 2433 usagers Pavillonnais. Ce défaut électrique est dû à l'intrusion d'un rongeur au niveau du poste source situé à Clichy-sous-Bois, qui a provoqué une mise hors tension, par sécurité, d'un transformateur très haute tension RTE/Enedis.

Courant juillet, certaines personnes nous ont signalé des coupures électriques de courtes durées. Pour certaines, il s'agit d'interruptions programmées en raison de travaux et les personnes ont été prévenues par courrier.

Pour les autres pannes, de type micro coupures, ENEDIS n'est pas en mesure, à l'heure actuelle, de nous communiquer leurs origines.

Le 1<sup>er</sup> août, le secteur Georges Pompidou a été lourdement impacté et 333 usagers ont été privés d'électricité, dont 261 pendant plus d'une heure. Selon les informations transmises par ENEDIS, cette panne est liée à l'usure naturelle du réseau.

Face aux signalements des Pavillonnais, les services de la Ville restent mobilisés auprès d'ENEDIS afin d'obtenir des informations sur les origines de ces dysfonctionnements •

collectifs et les occupants ne pourront donc pas souscrire un abonnement à la fibre.

Si vous souhaitez prendre contact pour mettre en place un conventionnement :

**Contact :** [conventionnements@icart-france.com](mailto:conventionnements@icart-france.com)

## Espaces verts

### > Elagage

Une seconde campagne d'élagage, en port libre, va se dérouler dans les établissements publics.

### > Espaces verts

Dans le cadre de la préparation de la rentrée, les services de la Ville ont procédé à la remise en état des espaces verts situés dans les écoles.

### > Désherbage

Conformément à la loi, le service des Espaces verts utilise désormais des désherbants Bio à base d'huile de géranium.



## Rappels

### > Détritus sur les trottoirs

La **propreté** est l'affaire de tous et pas seulement des employés municipaux qui, chaque jour, nettoient les trottoirs et remplissent de nombreux sacs poubelles de détritus jetés sur les voies publiques.

La Ville recense plus de 200 poubelles réparties sur tout le territoire, ce qui représente plus de 1000 sacs poubelles par semaine.



### > Dépôts sauvages

Malgré nos multiples rappels, de nombreux dépôts sauvages sont constatés. Pour éviter qu'ils restent sur le domaine public, 2 agents municipaux sont mobilisés pour les collecter. Cela correspond environ à 5 tonnes collectées par semaine et chaque tonne représente un coût de traitement qui varie de 25 à plus de 500 euros la tonne.

## Les rendez-vous du CCAS

### > Forum Seniors

Le Conseil Départemental de l'accès au droit de la Seine-Saint-Denis organise un Forum Seniors, le **vendredi 18 octobre 2019**, au Tribunal de Commerce à Bobigny.

Au cours de cette journée, des conférences et des ateliers suivis d'un temps d'échanges seront programmés.

#### Thèmes abordés :

- Successions / donations : vous avez une question en matière de donations, en matière d'héritage, un notaire vous répond.
- Fiscalité / patrimoine : pour toute question relative au prélèvement à la source, à l'impôt ... la Direction des Finances Publiques est là pour vous renseigner.
- Droits sociaux
- Médiation / conciliation
- Prévention / sécurité : vous êtes victime d'une escroquerie, d'un acte de malveillance, d'un abus de faiblesse ...
- Litiges juridiques
- Entretiens juridiques personnalisés.

#### FORUM SENIORS

Vendredi 18 octobre 2019 de 9h15 à 12h30 et de 14h à 17h15.

Tribunal de commerce / Conseil de Prud'hommes  
1-13 rue Michel de l'Hospital  
Bobigny  
Entrée libre et gratuite.

### > Séjour Seniors

Chaque année, le CCAS propose un séjour d'une semaine aux Seniors Pavillonnais. En juin, c'est un groupe de 45 personnes qui a découvert la belle région du lac d'Annecy. Le soleil était au rendez-vous et les températures caniculaires beaucoup plus agréables à supporter en montagne et sur les bords du lac. Pendant le voyage, chacun a pu découvrir la ville d'Evian, là où ils logeaient et ses alentours, Thonon les Bains, Yvoire, Châtel, Le Grand Bornand, Annecy, ainsi que la Suisse avec les visites de Montreux et Genève. Une belle semaine où tous les participants ont pu apprécier les magnifiques paysages commentés par un guide qui a su les ravir par sa note d'humour.



#### THÉ DANSANT 2019

De 14h30 à 19h dans la Salle Mozart de l'Espace des Arts  
Animés par l'orchestre de Dany Salmon. Entrée 11€ + boisson payante

- Dimanche 20 octobre 2019
- Dimanche 3 novembre 2019
- Dimanche 8 décembre 2019

Contact : Dany SALMON au 06 86 32 50 51

## Inscriptions sur les listes électorales

Les prochaines élections municipales se dérouleront les dimanches 15 et 22 mars 2020. Pour pouvoir participer aux prochaines élections, **les citoyens doivent s'inscrire sur les listes électorales le 7 février 2020 au plus tard.**

**Pour être inscrit sur la liste électorale, il faut d'abord avoir la qualité d'électeur, c'est-à-dire :**

- avoir la nationalité française\*,
- avoir 18 ans révolus,
- jouir de ses droits civils et politiques,
- avoir son domicile réel dans la commune (ou y habiter depuis 6 mois au moins à la date de clôture de la liste électorale).

\*ou de l'Union Européenne pour les élections Européennes et Municipales.

**Pièces à produire à l'appui des demandes d'inscription :**

Lors du dépôt de toute demande d'inscription, la mairie est tenue d'exiger la présentation de documents prouvant l'identité et la nationalité du demandeur : carte nationale d'identité (en cours de validité ou dont la date de validité a expiré depuis moins de 1 an par exemple). En outre, les électeurs et les électrices devront se munir de justificatifs établissant leur domicile réel, ou les 6 mois de résidence exigés par la loi.

Le droit à l'inscription au titre de contribuable s'établit par la production d'un certificat du percepteur ou de l'inspecteur des impôts.

**NOUVEAU : Inscription en ligne : [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)**  
rubrique Service en ligne / inscription sur les listes électorales

**SERVICE POPULATION : 01 48 02 75 71**

## Police Municipale

### > Condamnation

Le 18 juin 2019, suite à un accident de la circulation routière avec délit de fuite, trois fonctionnaires de la Police Municipale sont intervenus sur le véhicule en fuite. Lors du contrôle, le conducteur, ayant voulu s'y soustraire, a percuté l'un des fonctionnaires. Un autre agent a fait usage de son arme afin de protéger l'intégrité physique de son coéquipier et de lui-même. Quelques jours plus tard, le conducteur du véhicule a été interpellé puis condamné à 3 ans de prison dont 18 mois ferme et à des peines complémentaires.

A l'issue de ce tragique événement, 3 Policiers Municipaux ont été déclarés en accident du travail, ce qui a eu pour conséquences d'impacter l'organisation et les missions de la Police Municipale pendant la période estivale.

Aujourd'hui, la Police Municipale est composée de douze fonctionnaires, sur la voie publique et deux recrutements sont en cours.

Depuis le 26 août, le service de Police Municipale fonctionne normalement aux horaires suivants : neuf heures à minuit du lundi au vendredi (une équipe présente pour la sécurisation des écoles entre 8h et 9h), le samedi de neuf heures à dix-neuf heures et le dimanche de neuf heures à quatorze heures.

**Pour toute demande d'intervention, contactez la Police Municipale**

**UNIQUEMENT AU NUMÉRO SUIVANT : 01 48 02 75 37**

### > Des caméras piétons pour les Policiers Municipaux

Suite à la promulgation de la loi n° 2018-697 du 3 août 2018 relative à l'harmonisation de l'utilisation des caméras mobiles par les autorités de sécurité publique - article 3 et du décret n° 2019-140 du 27 février 2019 - la Préfecture a autorisé les Policiers Municipaux à être équipé de caméras piétons. La Ville a donc acquis 3 caméras qui donneront la possibilité aux Policiers Municipaux, après un déclenchement manuel, de filmer. Un signal visuel spécifique intervient lorsque la caméra enregistre.

Cette nouvelle procédure doit faire l'objet par les fonctionnaires de la Police Municipale d'une information auprès des personnes filmées, sauf si les circonstances l'interdisent.

**A noter : l'enregistrement n'est pas permanent**, il intervient dans les cas suivants :

« La prévention des incidents au cours des interventions des agents de Police Municipale et lors de la constatation des infractions et la poursuite de leurs auteurs par la collecte de preuves, ainsi que les actions de formation et de pédagogie ». Dans l'exercice de leurs missions, les agents de Police Municipale peuvent procéder **en tous lieux, y compris des lieux privés**, au moyen de caméras individuelles, à un enregistrement audiovisuel de leurs interventions.

Les enregistrements audiovisuels, exceptés dans le cas où ils sont utilisés dans le cadre d'une procédure judiciaire, administrative ou disciplinaire, sont effacés **au bout de six mois.**

Vous pourrez également solliciter, des agents de la Police Municipale, le déclenchement de l'enregistrement de leurs caméras individuelles, si les policiers ont omis de procéder manuellement à l'enregistrement dans les circonstances définies ci-dessus et ce, afin de garantir les libertés individuelles et tout contentieux •

+ d'Infos : [www.les-pavillons-sous-bois.fr](http://www.les-pavillons-sous-bois.fr)



## Nouvelle entreprise : **Canis Lu'+**

**P**assionnée par le comportement des chiens, Candice Arnaud a souhaité orienter sa reconversion professionnelle en direction de l'univers canin. C'est aujourd'hui chose faite, grâce aux formations certifiantes qu'elle a brillamment réussies. Depuis quelques semaines, elle propose, aux Pavillonnais et aux habitants des villes voisines, une palette de prestations de services et accessoires pour nos amis les chiens : massage canin, promenades, visites à domicile, transport. Quelle que

soit votre demande, l'entreprise Canis Lu'+ se déplace à votre domicile pour une prévisite et faire connaissance avec votre animal •



**Canis Lu'+**  
Tél. : 06 29 56 12 67  
canisluplus@gmail.com  
Site : [www.canisluplus.com](http://www.canisluplus.com)  
Facebook : canis lu'+



## Inscrivez-vous à la troisième édition du défi orthographique

Un nouveau rendez-vous est fixé le **samedi 16 novembre 2019 à 15h30 à la salle Mozart de l'Espace des Arts.**

Si vous souhaitez vous inscrire, envoyez votre demande directement depuis un formulaire en ligne sur le site Internet de la Ville ou demandez un bulletin d'inscription à l'accueil de l'Hôtel de

ville. Les participants sont acceptés dès l'âge de 15 ans. (Inscriptions enregistrées jusqu'au 4 novembre 2019)

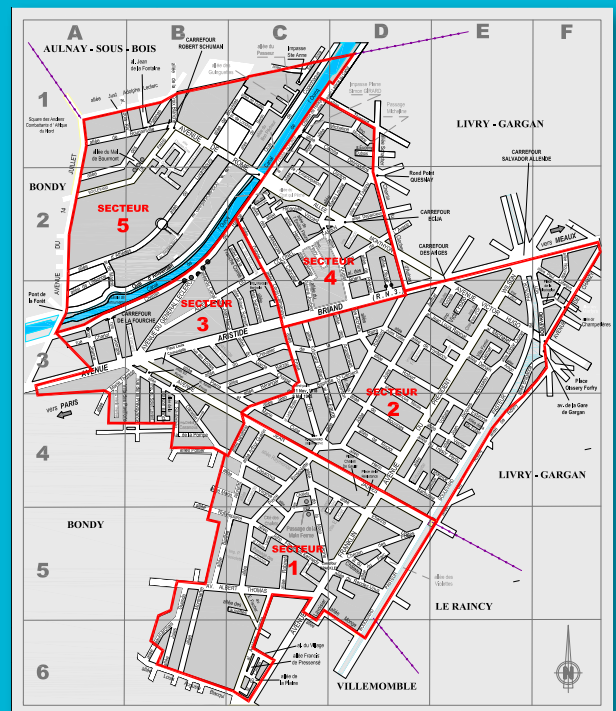
Site : [www.les-pavillons-sous-bois.fr](http://www.les-pavillons-sous-bois.fr)  
Ou envoyez votre demande avec votre nom/prénom/âge/adresse/  
adresse courriel à :  
[culture@lespavillonssousbois.fr](mailto:culture@lespavillonssousbois.fr)



## > Réunions publiques de quartier

Chaque année, la Ville organise deux sessions de réunions de quartier, au printemps et à l'automne. L'occasion pour Madame le Maire-Conseillère Départementale, et l'ensemble de l'équipe municipale d'aller à la rencontre des habitants dans chaque quartier.

- > **Mercredi 9 octobre 2019 à 20h**  
**Ecole Julie-Victoire Daubié - secteur 3**
- > **Judi 10 octobre 2019 à 20h**  
**Ecole Marguerite Léopold - secteur 4**
- > **Mardi 15 octobre 2019 à 20h**  
**Ecole Monceau - secteur 2**
- > **Mercredi 16 octobre 2019 à 20h**  
**Ecole Jules Verne - secteur 5**
- > **Judi 17 octobre 2019 à 20h**  
**Ecole Pierre Brossolette - secteur 1**



*Si vous souhaitez connaître votre secteur, vous pouvez consulter la carte des quartiers sur le site Internet de la Ville : [www.les-pavillons-sous-bois.fr](http://www.les-pavillons-sous-bois.fr)*



## Maquettes et cartes postales du Tram par les élèves des Pavillons-sous-Bois

**P**our la deuxième année consécutive, Île-de-France Mobilités s'est associée au Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement de Seine-Saint-Denis pour proposer des ateliers pédagogiques autour du Tram 4 auprès de 8 classes de CM1 ou CM2 des Pavillons-sous-Bois, de Livry-Gargan, de Clichy-sous-Bois et de Montfermeil.

Lors de ces 4 séances se déroulant sur le temps scolaire, en collaboration avec les enseignants, les élèves ont pu comprendre les étapes de construction d'un tramway, les transformations de la ville pendant cette période et les enjeux du projet. Les 200 élèves participants ont également réalisé des maquettes et des cartes postales pour donner leur propre vision du tramway dans la ville.

Les 4 classes des Pavillons-sous-Bois et de Montfermeil se sont réunies le 4 juin aux Ateliers Médicis, pour un temps d'échange et pour présenter leurs productions aux élus •



## Collège Anatole France

### Cérémonie de remise des diplômes et valorisation

La première cérémonie de remise de diplômes valorisant le travail et les actions menées par des élèves du collège Anatole France s'est déroulée, pour la première fois, le mercredi 3 juillet.

Ce moment festif a été organisé par la Conseillère Principale d'Education Mme Oudot, pour récompenser les élèves ayant reçu les félicitations aux 3 trimestres ou s'étant engagés dans la vie de l'établissement. C'était aussi l'occasion pour les diplômés et leurs parents de visiter l'exposition des travaux des élèves et d'assister aux spectacles de la chorale et du club théâtre.

**Plusieurs diplômes ont été remis par les enseignants et la CPE :**

**DIPLÔME DE L'EXCELLENCE :** 6 élèves de 3<sup>ème</sup> ont reçu les félicitations à tous les trimestres pendant les 4 années au collège.

**DIPLÔME DES FÉLICITATIONS :** 70 élèves ont reçu les félicitations, cette année, aux 3 trimestres.

**DIPLÔME DE LA PERSÉVÉRANCE :** 36 élèves méritants qui ont fait des efforts et des progrès toute l'année.

**DIPLÔME DE L'ENGAGEMENT :** pour les élèves qui se sont engagés dans un projet et investis dans la vie de l'établissement. Les parents et les enfants étaient tous heureux et très fiers de participer à cet événement qui sera reconduit l'année prochaine !

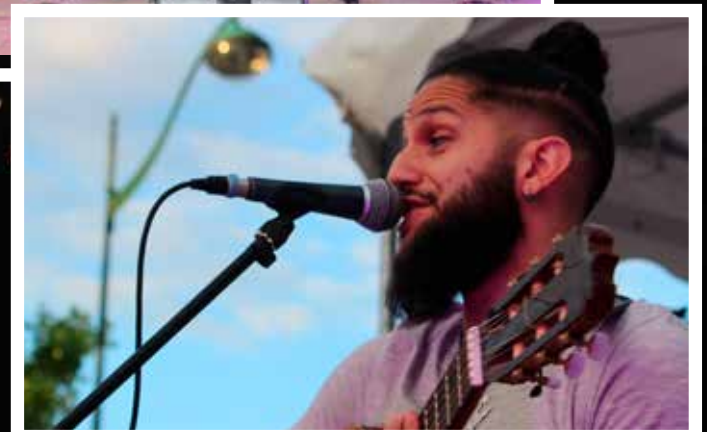


Les élèves qui ont participé à la collecte des restaurants du coeur avec Maryam TIBA l'assistante d'éducation.



Les élèves de 6<sup>ème</sup> 5 qui ont participé au projet CAC «A la Verticale» avec Mme MOREL et Mme LEUBA en partenariat avec l'association Zone-ah.

# Les animations d'été



# Tournoi inter-écoles

Chaque année, en juin, la Ville organise un tournoi où les élèves participent à des animations sportives.

## CLASSEMENT GENERAL RENCONTRES INTER-ECOLES

### CP 18 Juin 2019

- 1 ROBILLARD CP B
- 2 FONTENOY CP
- 3 MONCEAU CP A

### CE1 3 Juin 2019

- 1 MONCEAU CE1 B
- 2 J.V DAUBIE CE1 A
- 3 J.V DAUBIE CE1 B

### CE1 4 Juin 2019

- 1 BROSOLETTTE CE1 A
- 2 BROSOLETTTE CE1 C
- 3 FONTENOY CE1 A

### CE2 24 Juin 2019

- 1 JEAN MACE CE2 B1
- 2 JEAN MACE CE2 B2
- 3 JULES VERNE CE2 A1

### CM1 11 Juin 2019

- 1 JULES VERNE CM1 A1
- 2 BROSOLETTTE CM1 C1
- 3 JULES VERNE CM1 A2

### CM2 13 Juin 2019

- 1 MONCEAU CM2 A1
- 2 JULES VERNE CM2 B
- 3 JULES VERNE CM2 A1



CP 18 Juin 2019



CE1 3 Juin 2019



CE1 4 Juin 2019



CE2 24 Juin 2019



CM1 11 Juin 2019



Les classes de grandes sections

## Les rendez-vous d'été des centres de loisirs

### ➤ SOIRÉE DE CLÔTURE DU PROJET PAVILLONS EN CHANSON

Depuis janvier, cinquante enfants des centres de loisirs se sont portés volontaires pour créer une chorale dans le cadre d'une démarche caritative et promouvoir ainsi l'éducation auprès des mineurs en Haïti, en partenariat avec l'association Pavillonnaise AYITI TIMOUN ANVIVIV.

Pour marquer la fin du projet « Pavillons en chanson », une soirée a été organisée le 19 juin, à l'Hôtel de ville, pour présenter l'aboutissement du travail engagé depuis le début de l'année. Des enregistrements ont donné lieu à la réalisation d'un CD qui a été proposé à la vente lors de la manifestation Sports en Fête et des kermesses de l'été.



### ➤ L'ÉTÉ AUX CENTRES DE LOISIRS

De nombreux projets se sont déroulés au cours de l'été dans les centres de loisirs avec pour objectifs de favoriser la détente, la créativité et décorer les locaux, afin que les enfants se sentent comme dans un lieu de vacances. Les familles ont, elles aussi été associées, à certains projets comme un loto, un repas ou encore un petit-déjeuner.

Pendant les périodes de fortes chaleurs, les activités ont été adaptées pour le bien-être de chacun et les enfants ont très largement profité des piscines mises en place dans tous les centres. Des mesures spécifiques, telles que l'aménagement de lieux réfrigérés, associées à de nombreuses actions pour assurer le bon déroulement des journées, avaient été prévues : interdiction de sorties les après-midi, distribution très régulière d'eau, gourdes pour chacun, ventilateurs, jeux d'eau...



# Synthèse des principales délibérations du lundi 24 juin 2019

## FINANCES

**2019.00056** - Le Conseil Municipal a approuvé le compte de gestion pour l'exercice 2018.

**30 votants – Vote à l'Unanimité**

**2019.00057** - Budget « Ville » - Approbation du Compte Administratif - Exercice 2018

**28 votants – Vote à la Majorité**

**25 Pour – 3 Contre (M. DENY, M. CHLEQ, Mme CALISIR)**

## BÂTIMENT

**2019.00065** - Concours de maîtrise d'œuvre pour la construction de la deuxième partie de l'école élémentaire sur le site de l'école Jean Macé.

Le projet d'extension de l'école primaire Jean Macé consiste en la construction, sur deux niveaux, de six classes supplémentaires ainsi que d'une salle des maîtres, d'un CDI, de divers locaux de rangement et de sanitaires.

Pour désigner le maître d'œuvre de l'opération, il y a donc lieu, conformément aux dispositions relatives aux marchés publics, d'organiser un concours d'architecture.

Ces projets ont été appréciés au vu des critères de sélection figurant dans le règlement du concours. Il est donc proposé, au Conseil Municipal, de se prononcer sur le lauréat du concours d'architecture de maîtrise d'œuvre attribué à l'ATELIER 2A+, situé à Versailles.

**30 votants – Vote à l'Unanimité**

**2019.00067** - Dépôt d'un dossier de candidature auprès du Conseil Régional pour la conclusion d'un contrat d'aménagement régional.

En raison de l'augmentation et du rajeunissement de la population, la Ville a pour projet de créer un centre de loisirs et d'agrandir l'école Jean Macé.

Il apparaît opportun de présenter un dossier de candidature pour la conclusion d'un contrat régional, sur un programme d'investissement proposé par la collectivité.

Ce contrat régional d'un montant total de 4 379 000 € H.T., plafonné à 2 000 000 € H.T, comportera donc deux opérations :

- extension de l'école Jean Macé (création de six classes) dont le coût estimatif est de 3 130 000 € H.T.
- création d'un centre de loisirs au 152 avenue Jean-Jaurès dont le coût estimatif est de 1 249 000 € H.T. soit un montant total de travaux s'élevant à 4 379 000 € H.T.

La Commune s'engage à prendre en charge les dépenses de fonctionnement et d'entretien des équipements projetés, ainsi qu'à maintenir la destination des équipements financés pendant au moins 10 ans. Elle s'engage, également, sur une participation minimale du montant total du contrat, selon les dispositions légales en vigueur, à ne pas démarrer les travaux avant l'approbation du contrat par la Commission Permanente du Conseil Régional et, pour, chacune des opérations inscrites au programme, de la convention de réalisation correspondant à cette opération.

**30 votants – Vote à l'Unanimité**

**2019.00069** - Attribution d'une subvention exceptionnelle a l'association AYITI TIMOUN ANVIVIV

Le service enfance de la ville des Pavillons-sous-Bois souhaite créer une chorale composée de cinquante enfants. Dans le cadre de ce projet, il est prévu l'enregistrement

d'un disque dont les ventes se feront au profit de l'association Pavillonnaise caritative « AYITI TIMOUN ANVIVIV ». Cette association a pour objectif la promotion de l'éducation auprès des mineurs en Haïti. Ce projet vise à développer auprès des jeunes Pavillonnais les valeurs de partage, de solidarité et de responsabilité.

Il est proposé de verser une subvention d'un montant de 1300 € à l'association afin de financer les frais liés à la création et à l'enregistrement de ce CD.

**30 votants – Vote à l'Unanimité**

**2019.00070** - Signature d'une convention d'occupation du domaine public.

Le Secours Catholique occupe actuellement un local situé au 1 allée Jules-Auffret aux Pavillons-sous-Bois. Compte tenu de l'état de vétusté du local, des travaux trop importants seraient à réaliser. Il a ainsi été décidé de reloger le Secours Catholique au 89 avenue Aristide-Briand, dans l'ancien bâtiment des bains douches, dans l'aile droite du bâtiment.

Il est donc nécessaire de signer une convention d'occupation du domaine public entre la Commune et le Secours Catholique.

Cette convention prendra effet à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2019 pour une période d'un an, renouvelable par tacite reconduction, pour la même durée et à titre gratuit.

**30 votants – Vote à l'Unanimité**



Retrouvez l'intégralité des délibérations sur le site de la Ville.

Prochain Conseil Municipal  
Lundi 4 novembre 2019 à 20h.

## ➤ Commémorations

Le 31 août, la Ville a organisé une cérémonie à la mémoire de Guy Grandin, résistant de Clichy-sous-Bois, place de la Libération. Le 1<sup>er</sup> septembre, une cérémonie en souvenir de la Libération de Paris s'est tenue en présence des élus, d'anciens combattants et de portes-drapeaux.







## Semaine de la Photo des Pavillons

### Animaux d'ici et d'ailleurs

Après l'exposition annuelle, en juin, du Photo Club Pavillonnais, dans la galerie Jean-Baptiste Claudot, sur le thème « Inspiré par ... À la manière de ... », le PCP prépare la 18<sup>ème</sup> édition de la **Semaine de la Photo des Pavillons-sous-Bois** du **23 novembre au 1<sup>er</sup> décembre** dans la **salle Mozart de l'Espace des Arts**.

**A**vec l'Union Régionale de la FPF, il proposera un vaste tour d'horizon sur la **photo animalière**, au sens très large, avec la faune sauvage et la faune plus domestique.

Des invités prestigieux seront présents :

- **Stanley Leroux**, parrain de la manifestation, avec ses « 50<sup>èmes</sup> Hurlants », voyage dans les zones polaires,
- **Patrick Kientz**, avec ses « Regards de primates » si évocateurs et expressifs,
- le collectif « **Ils ont fait les Latitudes Animales** » (du Festival Latitudes Animales organisé par Tony Crocetta à Drancy), un best-of des meilleurs photographes animaliers,
- la participation du **Festival de l'Oiseau** (Baie de Somme) par la présentation du palmarès de son concours international 2019, exposé dans la galerie Jean-Baptiste Claudot dès le 9 novembre pour 3 semaines.
- une douzaine de clubs photos de la région (dont le PCP) accompagnera ces invités, montrant ainsi la maîtrise et le savoir-faire de leurs membres en exposant leurs photos sur ce thème.

Dans le cadre de cette manifestation, le cinéma de l'Espace des Arts proposera la projection du film « *Mia et le lion blanc* » de Gilles de Maistre. Conférences et visites guidées de et par

les invités seront également accessibles aux classes des écoles et collèges de la Ville. Cette fois encore, Sonia, de la librairie Folies d'Encre, proposera une large sélection d'ouvrages de photographies animalières.

De son côté, le public sera mis à contribution en désignant la meilleure photo animalière de l'exposition (hors invités). Le lauréat verra sa photo tirée en grand format par Scénolia, partenaire de la manifestation, et proposée à la vente sur son site. Le public pourra également gagner de nombreux lots de livres animaliers et revues de nature en participant à la tombola organisée pendant l'exposition. Tous les élèves en visite avec leurs classes recevront des entrées gratuites pour les parcs animaliers du Parc des Félines, de Terre de Singes et de Thoiry. Enfin, chacun pourra acquérir le catalogue (où sera joint un billet de participation à la tombola) présentant le travail des invités et des meilleurs photographes des clubs exposant.

La Semaine de la Photo, c'est aussi le Grand Prix d'Auteur de l'URAPNEIF (Union Régionale de la FPF) : présentation de séries de 8 à 15 photos sur un thème au choix de l'auteur, racontant une histoire ou en proposant une vision photographique personnelle et originale. C'est également le Gala de l'Image, spectacle audiovisuel mêlant diaporamas et vidéos parmi les meilleur(e)s du moment, projeté dans la salle de cinéma Philippe Noiret de l'Espace des Arts.

Une semaine bien remplie. Un rendez-vous à ne pas manquer pour les amateurs de photo, de nature et de photo de nature animale.

Dès à présent, le Photo Club Pavillonnais vous accueille à ses séances hebdomadaires, tous les vendredis soirs dans son local (face à l'Hôtel de ville) pour partager et apprendre des expériences photographiques de chacun et préparer les expositions.

Souriez, (si) vous photographiez !

18<sup>ème</sup> SEMAINE DE LA PHOTO  
**EXPO**  
 23 NOV - 01 DÉC 2019  
 ESPACE DES ARTS  
 144 AVENUE JEAN JAURÈS  
 LES PAVILLONS-SOUS-BOIS  
 VERNISSAGE 23 NOVEMBRE 2019 - 15 H

FESTIVAL DE L'OISEAU ET DE LA NATURE  
 9 NOV AU 01 DÉC 2019  
 GALERIE J.-B. CLAUDOT

**PHOTO ANIMALIÈRE**

**Parrain**  
 Stanley Leroux

■ Invités d'honneur  
 Stanley Leroux - Patrick Kientz

■ Ils ont fait les latitudes...  
 Images fétiches des maîtres de la photographie animalière

■ Les meilleures photos du concours international du festival de l'oiseau 2019  
 du 9 nov. au 1<sup>er</sup> déc. 2019  
 Galerie J.-B. Claudot  
 Vernissage 15 novembre 2019 à 19 h.

■ Gala de l'Image  
 29 nov 2018 à 20 h 30  
 Salle de cinéma "Philippe Noiret".

Animations, conférences...

Le Photo Club Pavillonnais  
 171 avenue Jean-Jaurès  
 93320 Les Pavillons-sous-Bois

Réunion tous les vendredis soir à partir de 20h30-21h.

Courriel : photo.club.pavillonnais@gmail.com  
 Site : www.photo-club-pavillonnais.com  
 Facebook : www.facebook.com/PhotoClubPavillonnais



### Toutes les infos de la Semaine de la Photo :

<http://semaine-de-la-photo-aux-pavillons-sous-bois.over-blog.com/2019/06/semaine-de-la-photo-2019-des-pavillons-sous-bois.html>

Le Photo Club Pavillonnais  
 171 avenue Jean-Jaurès  
 93320 Les Pavillons-sous-Bois

Réunion tous les vendredis soir à partir de 20h30-21h.

Courriel : photo.club.pavillonnais@gmail.com

Site : www.photo-club-pavillonnais.com

Facebook : www.facebook.com/PhotoClubPavillonnais

# Le Cercle des Lecteurs

Voici des livres, publiés récemment, que les lecteurs ont beaucoup aimés. Alors, bonne lecture à tous !

## > Je dirai malgré tout que cette vie fut belle.

Jean d'Ormesson • Éditions Gallimard



Jean Bruno Vladimir-Le Fèvre d'Ormesson, surnommé Jean d'Ormesson, est né en juin 1925 et nous a quittés récemment, le 5 décembre 2017. Normalien agrégé de philosophie, journaliste, directeur du Figaro, membre actif à l'UNESCO, auteur de très nombreux ouvrages, il est élu à l'Académie française en 1973, au fauteuil de Jules Romains. Réputé pour ses citations spirituelles, il a cette remarque malicieuse : « *Un peu plus de sept cents académiciens se sont succédé depuis trois cent quatre-vingts ans sur leurs quarante fauteuils. Une quarantaine à peine ont laissé un nom derrière eux* »...

Ce livre n'est pas un roman, ni des Mémoires rappelant Chateaubriand. C'est le portrait d'une vie bien remplie, d'une carrière brillante, sous la forme très originale d'un procès que l'écrivain s'intente à lui-même : dialogue parfois autocritique entre le Moi (accusé) et le sur-Moi (le magistrat). L'écrivain évoque son enfance, les découvertes fabuleuses de différentes civilisations au fil des mutations diplomatiques de son père, ses rencontres à Normal sup, le privilège d'avoir côtoyé « les plus grands dans tous les domaines ». Jean d'Ormesson se livre à un questionnement existentiel et évoque tous les thèmes qui ont fait son succès : le goût du bonheur, la recherche affinée des plaisirs de la vie.

Geneviève Neubig

## > Les secrets de l'intelligence animale

Yolaine de la Bigne • Larousse



Plusieurs scientifiques exposent des sujets intéressants avec clarté et simplicité : les singes médecins, l'étude des cousins chiens et loups, les araignées, les chats, l'adoption des chimpanzés et la vie des requins.

Le premier chapitre présente la capacité des chimpanzés à pratiquer l'automédication en utilisant des plantes médicinales. Puis, plusieurs pages consacrées au comportement du loup et à l'origine des chiens sont également finement traitées. Dans une

autre partie de ce livre, le chat doté à la fois de compassion, d'empathie et de réelles capacités cognitives y est décrit avec précision et de façon experte.

Aussi, le lecteur découvrira plusieurs histoires spécifiant le danger d'adopter un chimpanzé. Si les débuts de la relation avec un bébé chimpanzé sont aisés, une fois adulte la situation devient dangereuse et bien compromise. Des expériences sont relatées dont celle du chanteur Léo Ferré et de son chimpanzé Pépée. Les requins et leur adaptation aux changements sont également très bien analysés. En lisant les explications sur les araignées, les craintifs de ce prédateur comprendront qu'elles sont finalement rarement dangereuses pour l'homme.

Au fil de cette lecture, nous réalisons que nos préjugés sont souvent erronés.

Ce livre développe notre curiosité et enrichit nos connaissances sur ces animaux.

Yolaine de la Bigne a créé l'université d'été de l'animal en août 2016. On peut retrouver aussi des informations sur : [www.lanimaletlhomme.com](http://www.lanimaletlhomme.com)

Rebecca Cohen Donachie

## > Le vol de la Joconde

Dan Franck • Éditions Grasset

Dan Franck revisite le Paris des années 1910 et le monde de la bohème artistique, sur fond d'intrigue policière. On croise Picasso et Apollinaire que l'on voit sous un jour inattendu.

Une balade parisienne et une ballade poétique nous conduisent joyeusement au Pont Mirabeau ou dans l'appartement sous les toits d'Alfred Jarry.

Bref, c'est une aventure ubuesque et cocasse où la Joconde et son sourire sont relégués au second plan.

Voici une bonne histoire et une page d'histoire enlevée.

Pour rester dans la note et dans l'atmosphère de ce début de siècle, on pourra dire que ce roman est à savourer comme de l'absinthe !

Christophe Gangloff



## > L'art de perdre

Alice Zeniter • Flammarion



Naïma, jeune femme d'origine algérienne, part à la recherche de l'histoire de sa famille. Parlant peu l'arabe, elle communique difficilement avec sa grand-mère. Quant à son père Hamid, il ne répond ni à ses interrogations ni à son besoin de comprendre l'histoire.

La première partie du roman décrit l'épopée de l'Algérie, du début du vingtième siècle jusqu'à la période précédant l'indépendance. Tout en décrivant la vie en Kabylie, le roman souligne les clivages au sein des populations, mais aussi les désillusions de ceux qui ont lutté pendant la Première guerre mondiale et qui, de retour au pays, ont ensuite été persécutés.

La deuxième partie du roman, « la France froide », décrit les conditions de vie de la famille d'Ali, harki immigré en France et grand-père de Naïma, à leur arrivée en France en 1962. Assignée dans des camps, la famille vit dans la misère et la promiscuité, avant d'être finalement admise dans une HLM. Au fil des années, le grand-père perd son énergie et sa vaillance, jusqu'au jour où il jette ses médailles de guerre en silence.

La troisième partie du roman, plus contemporaine, décrit la vie de Naïma à Paris. La jeune femme mène des recherches et retourne finalement dans le pays de ses origines...

Ce roman est, à la fois, instructif et émouvant. C'est un roman familial, un roman historique et une fresque sociologique, que j'ai lu avec beaucoup d'intérêt. L'art de perdre a reçu une dizaine de prix littéraires, dont le Prix Goncourt des lycéens en 2017.

G. Delpyroux

# Bibliothèque municipale

## Les animations

Sur inscription. Nombre de places limité.

- > Conférence art :  
Léonard de Vinci (1452-1519)



**Le samedi 16 novembre 2019 à 15h**  
**Ado/adultes**

Nous fêtons cette année les 500 ans de la mort de ce génie. C'est l'occasion avec Sylvie Testamarck de revenir sur la vie mouvementée de ce grand peintre et inventeur.

- > La poésie, ça me dit !  
**Compagnie 3m33**

**Le samedi 23 novembre 2019 à 15h**  
**A partir de 5 ans**

Voilà qu'une farandole folle de poèmes avec ou sans crème s'installe à la rencontre des petits ! Rencontre de poèmes d'Hervé Le Tellier, Jacques Roubaud, Andrée Chédid, Boby Lapointe... durée 45min.



- > Les Pom'Comptines  
de Reinette et d'Api  
**Coline Promeyrat**

**Le samedi 7 décembre 2019 à 10h30**

**De 1 à 4 ans**

Sur le bout des doigts, des petites marionnettes, rouges cerises et souris vertes. En chansons et en pirouettes, sous la pluie et dans la brouette, des comptines pour les petites oreilles en forme d'escarbot tout chaud – durée 30 min.



- > Spectacle de contes « Vent debout »  
**Compagnie Cœurs battants**

**Le samedi 14 décembre 2019 à 15h**  
**A partir de 5 ans**

Un conte où les mots et la musique se mêlent pour raconter les aventures extraordinaires d'Elio et de ses frères.



ET TOUJOURS

- > Racomptines

**Les samedis 16 novembre et 14 décembre 2019 à 10h30 pour les 0-3 ans**

Tous les mois, les bibliothécaires vous invitent avec vos tout-petits autour d'histoires et de chansons.

- > Dictée

**Le samedi 7 décembre 2019 à 15h dès 8 ans**

Venez-vous amuser avec des mots étranges, des règles de grammaire tarabiscotées, des accords improbables. Des dictées pour revisiter notre langue et pour découvrir ses subtilités, tout cela dans la bonne humeur.

QUELQUES COUPS DE CŒUR  
DES BIBLIOTHÉCAIRES  
POUR UNE RENTRÉE LITTÉRAIRE

- > ABCDAIRE des métiers  
qui n'existent pas

**Claudine Morel • Didier jeunesse**

**À partir de 3 ans**

Aplatisseur de feuilles, colorieuse de lune, empileuse de moutons... Un joli livre pour rêver et rire. Un Abécdaire qui nous invite à inventer.



- > D'une petite graine verte

**Mathias Friman • Les Fourmis rouges**

**À partir de 4 ans**

L'histoire d'une petite graine qui, au fil des aléas, va devenir un arbre vigoureux. Un très bel album avec de belles illustrations et un texte poétique sur le cycle de la vie, la beauté de la nature et sa fragilité.



- > Le Miroir d'Henri

**Roberto Prual-Reavis**

**Gallimard jeunesse • À partir de 5 ans**

Henri Lezard est un peintre passionné. Un jour, il découvre cette phrase de Léonard de Vinci : « *Un véritable chercheur d'art doit savoir peindre un miroir. Si celui-ci réfléchit, alors il connaîtra la gloire* ». Henri se met au travail. Un album qui renvoie à l'univers d'Arnold Lobel. Un texte en forme de poésie pour une réflexion philosophique sur l'art, la gloire et sa fugacité.



- > La pièce secrète

**Uri Shulevitz • Kaléidoscope**

**À partir de 6 ans**

Un jour, un roi voyage dans le désert. Il y rencontre un homme. « *Pourquoi tes cheveux sont-ils gris et ta barbe noire ?* » demande le roi. « *Parce que mes cheveux sont plus vieux que ma barbe* », répond l'homme. Si l'intelligence de l'homme du désert lui vaut l'admiration du roi, elle inquiète le vizir qui cherchera, par tous les moyens, à se débarrasser du rival gênant... Un conte philosophique sur le pouvoir.



**Retrouvez notre programmation jusqu'au mois de décembre 2019 sur le site de la Ville !**



## TARIFS ANNUELS

• Pour les Pavillonnais

- Jusqu'à dix-huit ans : gratuité

- À partir de dix-huit ans : 3.95 €

- RSA et chômeurs : gratuité sur présentation de justificatif

• Pour les non-Pavillonnais

- Jusqu'à dix-huit ans : gratuité

- A partir de dix-huit ans : 6.15 €

Tarifs applicables en 2019

**S'inscrire à la bibliothèque, c'est simple !**

Vous pouvez télécharger et imprimer les documents nécessaires pour vous inscrire à la bibliothèque depuis le site internet de la Ville (sur la page dédiée à la bibliothèque).

# Saison Culturelle

## Les Pavillons-sous-Bois



### OUVERTURE DE SAISON

#### > PRIISM

Priism réunit deux artistes du Conservatoire Hector Berlioz issus d'univers complètement opposés : Guillaume Bleto, guitariste de formation classique, fêru d'improvisation, et Matthias Bouyssou, guitariste électrique, passionné par le rock progressif.

De leur complémentarité est né un duo profondément original. Ils proposent aujourd'hui une musique au confluent du minimalisme répétitif et du jazz, influencée par les musiques populaires des Balkans. Leur musique met en avant certains marqueurs de ces musiques (développement progressif, groove, rapport à l'improvisation, modalité, mesures asymétriques et polymétrie) tout en s'affranchissant de certains de leurs codes. La formation en elle-même (deux guitaristes, 4 guitares et des loopers) rompt déjà avec les attentes liées à ces styles.

Entre couleurs oniriques et métriques entêtantes, venez découvrir en avant-première les morceaux du premier album en préparation de Priism.



#### Tarifs :

10 € (tout public)

5 € (Carte adhérents/Fidélité et enfants)

**Concert dimanche 13 octobre à 17h**  
**Auditorium Hector Berlioz**

### CONCERT LES GRANDS CLASSIQUES DU CINÉMA VOLUME 2



L'orchestre Sinfonietta, sous la direction de Frédéric Loisel, revient pour un nouvel opus autour des musiques symphoniques du Cinéma. Mort à Venise, Fantasia, Harry Potter et bien d'autres grands classiques seront évoqués.

Benjamin Legrand, accompagné par tous les musiciens, interprètera notamment « Les moulins de mon cœur » et rendra ainsi hommage à la mémoire de son père, Michel Legrand.

De Johann Strauss à John Williams, de Michel Legrand à Gustav Mahler, les compositeurs de légende seront au rendez-vous.

Chant : Benjamin Legrand  
Orchestre Sinfonietta  
Direction : Frédéric Loisel

**Dimanche 17 novembre à 17h**  
**Espace des Arts - Salle Philippe Noiret**

>> **PAGE 20** Septembre 2019

### SOIRÉE CARITATIVE EN FAVEUR DU TÉLÉTHON

#### > L'histoire en musique du violon Sarasate

De Crémone en 1724 où il fut construit à Paris aujourd'hui, où il est conservé, en passant par l'Europe du XIX<sup>e</sup> siècle jusqu'à la Russie et les Amériques, le violon Sarasate a côtoyé les plus grands luthiers (Stradivari), virtuoses (Paganini, Sarasate), experts et collectionneurs, qui n'ont cessé d'enrichir la part biographique.

Lors de cette soirée, les élèves professionnels et préprofessionnels de la classe de Cyril Guignier interpréteront les pages de Lalo et Paganini qui ont été créées sur ce violon de légende.

Jean-Philippe Échard, conservateur en charge de la collection d'instruments à archet du musée de la musique et auteur du livre « *Le Violon Sarasate Stradivarius des virtuoses* », animera ce concert et nous contera en musique cette formidable histoire.

**Vendredi 6 décembre à 20h30**

**100 000  
WATTS**

## aux Pavillons-sous-Bois

### 12<sup>ème</sup> rencontre des Musiques Amplifiées



*Le festival 100 000 watts aux Pavillons-sous-Bois se déroulera pendant le week-end du Téléthon. Dernier festival de l'année, c'est une occasion pour nos élèves des ateliers de musiques actuelles de jouer lors des premières parties de groupes professionnels.*

**Tarif unique : 5 €**

**Le samedi 7 décembre 2019 à 15h, dans l'auditorium Hector Berlioz, une master-class sera proposée autour de la batterie et de l'univers électro par Geoffroy Lapidus et sera suivie de deux concerts :**

➤ A 19h :

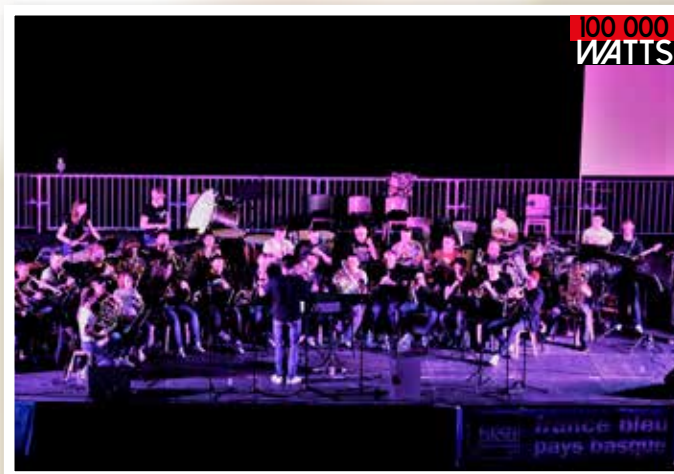
#### The Shaman Drum Project

Le Shaman, batteur percussionniste, adore mélanger les textures synthétiques aux sons organiques. Ressentez les vibrations lamelles du Kalimba s'enlacer avec les ondulations des synthétiseurs et de la batterie en live.

➤ A 21h :

#### L'Orchestre batterie fanfare de Paris

Une batterie fanfare avec un groupe de rock ? Le temps d'un concert, découvrez la puissance des cuivres alliée originalement à une guitare électrique, une basse et une batterie avec un répertoire spécialement adapté pour l'occasion. François Dumoux, professeur de percussions au conservatoire Hector Berlioz, dirigera ce concert.



#### Infos pratiques

Conservatoire Hector Berlioz  
77-79 allée Danielle-Casanova  
Les Pavillons-sous-Bois  
Tél. : 01 41 55 17 60  
Fax : 01 48 48 77 96  
Courriel : [conservatoire@lespavillonssousbois.fr](mailto:conservatoire@lespavillonssousbois.fr)

## Espace des Arts

## SPECTACLES

## &gt; JEUNE PUBLIC

## ESCALES

Maclarnaque présente, sur 4 courts métrages d'animation, un habillage sonore oscillant subtilement entre pop, rythmes hip-hop, sonorités caribéennes et africaines, sans délaisser les rythmes électroniques. Plongez dans l'univers coloré, hétéroclite et soigné de cette djette, percussionniste et machiniste.

Ce spectacle funk, pop et solaire va vous donner envie de groover !

- À partir de 3 ans

Organisé en partenariat avec Cinémas 93

**Samedi 12 octobre 2019 à 15h**

**Tarifs** : 8 € (tout public) – 6 € (carte fidélité, jeune, étudiant, enfant) Tarif famille (4 pers. et +) : 6 € par personne

## &gt; MUSIQUE CLASSIQUE

## GRAND CONCERT CLASSIQUE

## MUSIQUES DE FILMS VOLUME II



L'Orchestre Sinfonietta revient avec le Grand Concert Classique Musiques de films Volume II. Les bandes originales des films cultes d'hier et d'aujourd'hui seront interprétées avec virtuosité par plus de cinquante musiciens. L'Orchestre sera dirigé par le talentueux Frédéric Loisel. De Mort à Venise, à Harry Potter en passant par Fantasia, l'enchantement fonctionnera sur les cinéphiles et les mélomanes. Cette année, pour rendre hommage au regretté Michel Legrand, l'Espace des Arts aura la chance de recevoir son fils, Benjamin Legrand. Ensemble, nous vivrons ses plus beaux succès. Ce rendez-vous phare de la saison ne manquera pas de magie, une heure de musique et de cinéma pour le plus grand plaisir de tous !

Orchestre Sinfonietta/ Direction : Frédéric Loisel

**Dimanche 17 novembre 2019 à 17h**

**Tarifs** : 25 € (tout public) – 20 € (carte fidélité)  
10 € (jeune, enfant)

## &gt; CONCERT

## JEANNE CHERHAL

Elle n'est pas de celles qui se contente de suivre la voie toute tracée. Au contraire : Jeanne Cherhal se réinvente au gré de virages dont elle seule a le secret. Être libre de défier les formats, plus que jamais, s'astreindre à être toujours plus surprenante... Cette tournée promet d'être très « musicale », selon ses vœux, même s'il n'est pas question de laisser sa voix en coulisses, bien au contraire. Jusqu'où ira-t-elle ?

Réponse le samedi 23 novembre pour un concert à l'Espace des Arts que vous ne serez pas prêts d'oublier !

**Samedi 23 novembre 2019 à 20h30**

**Tarifs** : 29 € ( tout public)

24 € (carte fidélité, jeune, étudiant, enfant)



## &gt; GRAND SPECTACLE

## MESSMER

## HYPERSENSORIEL



L'Espace des Arts a la joie de recevoir Messmer, l'une des plus grandes références en hypnose et magnétisme au monde.

Le maître de la fascination repousse à nouveau les limites du subconscient, en mettant à profit technologie et réalité virtuelle. Messmer, fait une fois de plus, la démonstration de l'incroyable pouvoir du subconscient.

Vous avez été bluffés par ses prestations dans l'émission « Stars sous hypnose » ? À vous de tenter l'expérience !

**Vendredi 8 novembre 2019 à 20h30**

**Tarifs** : 47 € (tout public)

42 € (carte fidélité, jeune, étudiant, enfant)

## RETRANSMISSIONS

en direct de l'Opéra Bastille

## ➤ LES INDES GALANTES

Jean-Philippe Rameau

Direction musicale : Leonardo García Alarcón

Mise en scène : Clément Cogitore

Chorégraphie : Bintou Dembélé

Œuvre phare du siècle des Lumières, *Les Indes galantes* s'apparente à un éblouissant divertissement. Mais, le premier opéra-ballet de Rameau témoigne également du regard ambigu que l'Européen pose sur l'Autre - Turc, Inca, Persan, Sauvage... En 2017, le réalisateur Clément Cogitore signe un film explosif et très remarqué, adaptant un extrait des Indes galantes avec le concours de danseurs de Krump. Avec la chorégraphe Bintou Dembélé, il s'empare cette fois de cette machine à enchanter dans son intégralité pour le réinscrire dans un espace urbain et politique dont il interroge les frontières.

Jeudi 10 octobre 2019 à 19h15

Restez connectés  
à l'Espace des Arts

sur Facebook @Espacedesarts93

Twitter @EspacedesArts93

Instagram @EspacedesArts93

Plus d'infos sur le site :

[www.espace-des-arts.fr](http://www.espace-des-arts.fr)

## CINÉMA

## ➤ Un cinéma de qualité pour tous !

Un grand écran, des petits prix  
et des fauteuils neufs !

Votre salle est équipée d'un projecteur numérique SONY 4K et d'un écran de 12 m, elle offre une qualité d'image exceptionnelle. Vous y découvrirez une programmation variée touchant les petits comme les grands... Et surtout des tarifs accessibles !

Au programme des films d'art et d'essai ainsi que les films commerciaux les plus attendus !

Une fois par mois l'équipe de l'Espace des Arts propose une animation, vous êtes nombreux à venir aux animations pour les petits (ciné goûters, ciné récré ...), découvrez également ponctuellement, nos ciné-événements pour grands !

## CARTE DE CINEMA à 41 €

Pour 10 places de cinéma valables pendant 1 an (+1€ pour l'achat de la 1<sup>ère</sup> carte).

## TARIFS CINEMA

Tout public : 6.80 €

Carte adhérent/fidélité : 5 €

Senior, Jeune (-18 ans), Étudiant : 5 €

Enfant (-12 ans) : 4.10 €

**Le mercredi c'est réduit,  
la place tout public est à 5 € !**



## ➤ UNE SALLE DE CINÉMA RÉNOVÉE GRÂCE À VOUS !

L'association culturelle de l'Espace des Arts est heureuse de vous faire découvrir la salle avec les nouveaux fauteuils. Ces rénovations ont été rendues possibles principalement grâce à vous.

En effet, tout au long de l'année, lorsque vous achetez une place de cinéma, vous cotisez auprès du CNC (Centre National de Cinéma et de l'image animée). Nous avons pu récupérer l'argent de cette subvention pour financer près de 40% du montant total des travaux. L'Espace des Arts, la région Île-de-France et la mairie des Pavillons-sous-Bois ont contribué au reste du financement.



## ET AUSSI

- JASONBROKERSS le 24/01/20
- CHRISTELLE CHOLLET le 29/02/20
- ALBAN IVANOV le 27/03/20
- MAXIME LE FORESTIER le 25/04/20
- COMPROMIS avec PIERRE ARDITI et MICHEL LEEB le 03/05/20

*Vous avez été nombreux à participer au Week-end de Fête avec les différentes animations Ciné-Récré, Ciné-Quizz, Ciné-P'tit Déj' et Ciné-Rencontre avec les acteurs Charline Balu-Emane et Franc Bruneau pour le film MA FAMILLE ET LE LOUP. Merci à vous !*

*On espère vous voir tout au long de l'année.*



**AJPB / BEA**

Association de Jumelage Les Pavillons-sous-Bois / Brackley

**Week-end du 28 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2019**

**Retour sur le séjour par les membres de l'association**

« L'an dernier, nos amis anglais nous avaient invités à la très solennelle cérémonie annuelle d'investiture de leur nouveau maire ; pour ne pas être en reste, nous les avons reçus cette année, grâce au Sénateur Philippe Dallier, au siège d'une institution majeure dont la visite les a passionnés : le Sénat.

Le vendredi de leur arrivée, alors qu'ils avaient dû rallumer le chauffage chez eux, ils ont découvert dans l'Eurostar et dès leur sortie de la Gare du Nord, une chaleur toute continentale.

Heureusement, après le traditionnel accueil de bienvenue dans la salle des mariages, où il faisait presque bon et un bref rafraîchissement dans les familles, la plupart d'entre nous - couples anglais et couples français - se sont réunis dans les jardins des uns et des autres. A peine un souffle de vent mais beaucoup de bonne humeur. Nous étions tout heureux de nous retrouver et de savourer les mets préparés. Comme certains de nos amis en sont très friands, même le fromage était à l'honneur... Petit rosé frappé pour aider...

Le lendemain, il était prévu que nous allions vivre une journée de grande canicule. Nous sommes néanmoins partis gaiement vers le Sénat en car municipal : chapeaux de soleil, sandales, vêtements légers, bouteilles d'eau...

Comme dit précédemment, la visite du Sénat a séduit tout le monde et c'est à peine si nous avons remarqué la cour d'accueil en travaux. De belles photos de cette visite ont été exposées sur notre stand au Forum des Associations du 8 septembre.

Un huissier a commenté la visite avec passion, Philippe Dallier venant à la rescousse pour nous expliquer le fonctionnement de cette institution. La démocratie en mouvement dans un cadre superbe.

Repas au restaurant du Sénat, à l'issue duquel, il a été décidé d'abandonner les activités prévues pour la suite de la journée tant il faisait chaud. Nous avons joint le chauffeur de notre car pour qu'il vienne nous chercher plus tôt et l'avons sagement attendu dans le peu d'ombre que les grilles du jardin du Luxembourg voulaient bien nous offrir. L'organisa-

tion de la Gay Pride a bloqué notre car de longues minutes, néanmoins nous avons profité de l'ambiance musicale de cet évènement.

Mais tout fut bien qui finit bien... Nous avons enfin regagné notre banlieue plus fraîche et nous nous sommes préparés pour THE BIG PARTY.

Soirée très joyeuse organisée par les services de la Mairie dans la péniche, le Chat qui Pêche, où le climatiseur marchait. Nous avons même dansé et tout le monde, Anglais et Français, s'est senti rajeunir.

Le lendemain dimanche, toujours la même chaleur pour un départ à la campagne.

Nous avons d'abord visité la Fromagerie Ganot à Jouarre. La jeune femme de la maison nous a captivés en parlant de cette entreprise familiale. Les fromages de la Brie n'ont maintenant plus aucun secret pour nous.

Puis direction Mary-sur-Marne, pour un déjeuner en bord de Marne au sympathique restaurant le Quai des Brumes.

Là aussi, nous avons revu nos activités à la baisse et avons dû abandonner la visite de l'Abbaye de Jouarre même si les bords de Marne étaient presque cléments. Retour donc aux Pavillons-sous-Bois. Repos dans les chambres, les salons aérés et les jardins puis, pour la plupart d'entre nous, dîners dans les jardins des uns et des autres, comme le vendredi soir.

Le lundi matin, nos amis nous quittaient, avec déjà plein de projets pour nous recevoir en 2020 et 2022 (50<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage).

Finalement, la canicule, peu habituelle, à laquelle nous avons dû faire face ces quatre jours, nous a tous forcés à prendre la vie du côté le plus cool possible (si l'on peut dire) même au Sénat. Et si notre attitude était un peu plus relâchée que d'habitude, elle nous a rapprochés un peu plus encore. On n'ira quand même pas jusqu'à se féliciter du réchauffement climatique ! »•



Contact  
ajpb.martine@gmail.com



## Ecija : connaissez-vous ?

**E**cija est une ville andalouse jumelée avec Les Pavillons-sous-Bois depuis 1996, mais c'est également le nom d'une association pavillonnaise à l'origine du jumelage. Ecija est une ancienne ville romaine, comme en témoigne cette Amazone blessée découverte par hasard au cours de travaux.

Pour respecter l'esprit ibérique, l'association organise une fois par mois, à l'exception de juillet et août, une réunion en soirée nommée "L'auberge espagnole" ; chacun y apporte de quoi manger, boire, sans oublier une dose de bonne humeur et l'envie de passer une agréable soirée entre adhérents.

D'autres types de rencontres sont aussi prévues : sorties, expositions ou encore un lieu particulier qui mérite une visite.

Chaque année, des habitants de Ecija sont accueillis aux Pavillons-sous-Bois et l'année suivante, c'est au tour des Pavillonnais de se rendre à Ecija. Le séjour dure environ une semaine et bien entendu, des visites et des excursions sont planifiées.

Si vous avez envie d'améliorer votre espagnol scolaire ou même, si vous désirez vous mettre à cette langue étrangère, des cours sont organisés en fin de journée les lundis et mardis en fonction de votre niveau. Les cours sont assurés par Serge Sartore, Président de l'association et ancien professeur d'espagnol.

Nous serions tous heureux de vous recevoir au sein de cette association où chacun passe de bons moments •



Contact  
Serge Sartore  
06 16 79 71 59

## Une délégation de Bragança aux Pavillons-sous-Bois

**D**u 14 au 17 juin, la ville de Pavillons-sous-Bois a accueilli une petite délégation venue de Bragança. Le Maire de Bragança, M.Hernani Dias et son épouse, le Président de l'assemblée M.Luis Alphonso et son épouse, la déléguée à la culture et son conjoint ainsi que le Directeur de Cabinet Eduardo, étaient présents.

Le vendredi, un pot d'accueil a été organisé à la Mairie, un moment de chaleureuses retrouvailles, partagé avec quelques élus. Le soir, quelques adhérents ont rejoint les participants pour un repas convivial et très copieux au restaurant « l'Etoile d'or ». Le samedi, après une journée passée au parc Disney, toujours en forme, ils ont pu assister au spectacle historique à Meaux. Cette représentation a enchanté tous les partici-

pants. Le dimanche, une messe a été célébrée à la mémoire de M. Da Lapa. Eduardo, Directeur de Cabinet de la délégation du Maire de Bragança, a ému l'assemblée en chantant l'AVE MARIA.

Après un repas bien sympathique à Montmartre, chacun a pu, selon ses envies, découvrir ou redécouvrir ce quartier très typique de Paris, la Basilique, la place du Tertre, le Moulin de la Galette etc.

Le lendemain, les visites de l'Assemblée Nationale et des principaux monuments de Paris ont enchanté tout le monde avant le retour pour Bragança et la promesse d'une nouvelle rencontre en 2020 •



# Forum des Associations



ASSOCIATIONS PATRIOTIQUES



SHRPA



CLUB DE NATATION ASNR



SEP TENNIS DE TABLE



SEP JUDO



YOGAMINADS



AIMANT CLUB PAVILLONNAIS



BCP 93

**Dimanche  
8 septembre 2019**



ASP



CESAP



CLUB YVONNE DE GAULLE



HORIZON CANCER



LE PATIO



LES QUILLEURS D'ELITE



AIPEI



SEP TENNIS

# Forum des Associations



CROIX ROUGE



AYITI TIMOUN ANVIVIV



CPCP



AFAP



LES SECTIONS DU SEP



AJPB



APJC



BRAGANCE

**Dimanche  
8 septembre 2019**



ECIJA



PHOTO CLUB



CHORALE ATOUT CHŒUR



CASA DE TRAS OS MONTES



ESPACE DES ARTS



EVASION 93



TAMAYA CLUB DE PLONGEURS



SECOURS CATHOLIQUE



# Association Pavillonnaise pour la Jeunesse et la Culture

DES LOISIRS POUR TOUS !

> Atelier parent-enfant  
« brico-déco » spécial Halloween  
**A partir de 4 ans accompagné de papa ou maman !**

**Samedi 5 octobre 2019 de 14h à 17h**  
Il est temps de venir préparer Halloween avec la terrifiante équipe de l'APJC! Pour ce premier atelier parent-enfant venez partager un moment convivial autour d'activités créatives collectives.

• Tarif tout public : 7€ / adhérent : 5€

> Scène ouverte  
**Samedi 5 octobre 2019 à 18h**

Une fin d'après-midi musicale, ludique ou dansante autour d'un apéro-tapas ? Chaque événement est une surprise, avec de nouveaux talents : de la comédie, du chant, de la danse, etc. L'APJC assure la régie technique et chacun dispose de 5 à 10 minutes pour partager son art. De belles rencontres en perspective !

• Entrée libre, bar sur place.

> Festival des Arts Burlesques  
**Samedi 12 octobre 2019 à partir de 15h**

L'APJC s'associe à l'Espace des Arts pour une après-midi haute en couleurs et en rires ! L'APJC vous présente à partir de 16h15 sur la place de la mairie : Carte blanche à l'école du Samovar pour un spectacle vivant clownesque, burlesque et rocambolesque, plein d'une douce et fraîche folie.

• **GRATUIT**

> Loto  
**Samedi 19 octobre 2019 à 15h**

Des cartons, des jetons... et de la bonne humeur ! Passionnés de loto, venez tenter votre chance et essayer de remporter de nombreux lots. Un moment ludique et convivial pour les amateurs de jeux de hasard.

• Tarif 1 carton : 2€ / 6 cartons : 10€.  
Bar et petite restauration sur place.

> Stage Cosplay  
**Lundi 28 et mardi 29 octobre 2019 de 10h à 16h** (dates sous réserve)

Invente, dessine et fabrique le costume de l'héroïne ou du héros de tes rêves, pour le concours de cosplay de la Soirée Manga du 16 novembre !

• Tarif tout public : 35€ - adhérent : 30€  
Apporter son pique-nique pour les midis. (possibilité pour l'APJC d'annuler le stage en cas d'inscriptions insuffisantes)

> Stage de théâtre - 12/16 ans  
**Lundi 28 et mardi 29 octobre 2019 de 10h à 16h**

Ce stage propose des allers-retours ludiques entre la création artistique et le quotidien. Venez vous initier à l'interprétation théâtrale, apprendre à faire confiance à votre propre singularité, tant sur un plateau que dans la vie. La bienveillance, le respect, l'écoute et la sincérité seront les principes fondamentaux de ce stage pour permettre à chacun de s'épanouir. Le stage se clôturera sur une représentation.

• Tarif tout public : 35€ - adhérent : 30€  
Apporter son pique-nique pour les midis. (possibilité pour l'APJC d'annuler le stage en cas d'inscriptions insuffisantes)

> Halloween  
**Judi 31 octobre 2019 à 16h**

L'APJC se transforme en manoir hanté le temps d'une journée ensorcelée ! Venez déguisés ou maquillés : vous pourrez créer des potions, chasser des bonbons et jeter des sorts à vos amis et votre famille !

• Tarif tout public : 7€ / adhérent : 5€  
comprenant une entrée enfant moins de 13 ans et une entrée adulte.

> Soirée Manga  
**Samedi 16 novembre 2019 à 18h**

Venez partager votre passion de la culture japonaise ! Au programme de la soirée : un concours de Cosplay, un dîner japonais et des surprises...

Participez à notre concours Cosplay !  
1<sup>er</sup> prix : 2 pass 4 jours pour la Japan Expo Paris 2020 !!!  
• Tarif tout public : 10€ / adhérent : 8€.

> Stage de danse de salon  
**Samedi 16 novembre 2019 de 15h à 18h**

Vous avez envie d'apprendre le Rock et le Lindy Hop ? Vous souhaitez vous initier ou vous perfectionner ? Venez participer aux stages organisés par l'atelier « Danses à deux et en ligne ».

• Tarif : 18€

> Concert - Jam Session  
**Samedi 23 novembre 2019 à 20h30**

Musiciens amateurs ou professionnels, avec ou sans instrument, venez partager un moment convivial et festif dans la salle du Bar'Ouf. Venez Jammer sur du S.Wonder, H.Hancock, C.Porter, J.Hendrix, Téléphone et bien d'autres...  
Tarif : 5€

> Y a pas de noyau dans le chocolat  
**À partir de 3 ans**  
**Samedi 30 novembre 2019 à 15h**  
par les compagnies Ça va aller et File en scène



Cyrille est marionnettiste. Seulement voilà, Martine, clown et régisseuse, a été désignée pour l'accompagner. Le désaccord est total ! Excédé, il trouve toutes sortes de subterfuges pour s'en débarrasser avant de s'apercevoir qu'au final un morceau de chocolat va peut-être les reconcilier.

• Tarif tout public : 7€ / adhérent : 5€

> Sofiane - humoriste  
**Rire entretient la jeunesse de votre corps**  
**Samedi 7 décembre 2019 à 20h30**

Sofiane est conducteur de bus, marié et père de 3 enfants. Ça en fait des choses à raconter. Dans son One Man Show naturellement riche en lipides et en acides gras même pas essentiels, il n'hésite pas à se moquer de tout et surtout de lui-même. Grâce à sa garantie zéro vulgarité, Sofiane plaira à toute la famille; laissez-vous transporter dans un univers atypique et toujours décalé...

• Tarif tout public : 7€ / adhérent : 5€



Pour toute information sur le contenu, connaître les tarifs et les modalités d'inscription :  
APJC : 01 48 02 07 79

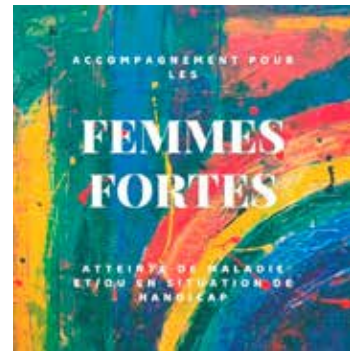
23 allée Etienne-Dolet  
Les Pavillons-sous-Bois  
Site Web : [www.apjc.org](http://www.apjc.org)  
Courriel : [infos@apjc.org](mailto:infos@apjc.org)



## Femmes fortes : Une nouvelle association

Créée depuis peu, cette association souhaite aider à valoriser l'image des personnes rencontrant tout type de handicap. Soutenir, écouter, comprendre sont au coeur des actions de cette association.

Pour lutter contre l'exclusion, Femmes Fortes organise des sorties en groupe afin de créer du lien social et partager leurs expériences. Une aide au niveau administratif peut aussi être proposée sans oublier l'accompagnement des aidants •



Si vous souhaitez plus d'informations :  
femmeforte@gmail.com

## Association Aimant Club Pavillonnais

La naissance de cette association est le fruit d'une aventure familiale. Présidée par Clément Charret, entouré de ses parents et de ses frères, cette nouvelle association a pour but de dépolluer les cours d'eau. C'est à l'aide d'un grappin et d'un puissant aimant qu'ils évacuent des déchets de toutes sortes de l'eau. Récemment, plusieurs interventions ont été menées et ont permis de remonter des vélos, des scotters, des barrières etc. Si vous souhaitez participer à leurs actions, une à deux sorties sont organisées chaque mois.

Adhésion : 35€ à l'année •



Contact : pastelle4@free.fr  
Suivez-les sur Instagram

## Secours Catholique

Fin septembre 2019 : l'équipe des Pavillons-sous-Bois emménagera dans de nouveaux locaux, mis à disposition par la Mairie, au 89 avenue Aristide-Briand (N3).

L'équipe du Secours Catholique des Pavillons-sous-Bois assurera la **permanence sociale** (accueil et secours) et proposera l'accès à un **vestiaire**, tous les mardis de 14h30 à 17h, à cette nouvelle adresse.

**Une initiation (orale et écrite) au français sera aussi proposée** ; cette activité sera dispensée dans les nouveaux locaux et les horaires seront affichés sur place.

Vous avez 4 heures disponibles par semaine ? Vous voulez agir concrètement pour la solidarité, contre la pauvreté ? Devenez **bénévole** et venez renforcer notre équipe. **Nous avons besoin de vous.**

Merci de vous adresser à C. Delnaud (chdelnaud@orange.fr) •



ENSEMBLE  
CONSTRUIRE  
UN MONDE JUSTE  
ET FRATERNEL



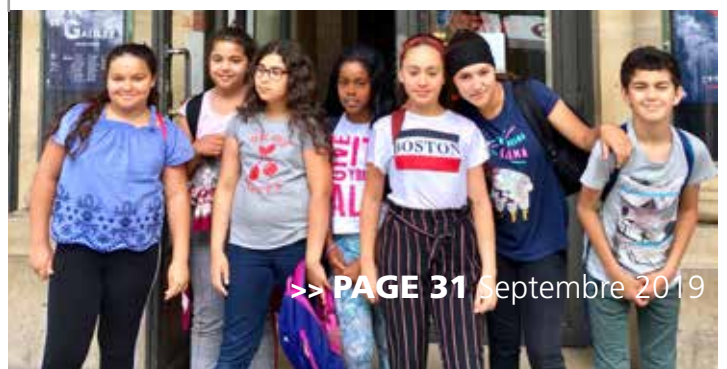
L'équipe du Secours Catholique des  
Pavillons-sous-Bois  
89 avenue Aristide-Briand  
Courriel : chdelnaud@orange.fr

## L'ASP recherche des bénévoles pour ses enfants !

Pendant deux semaines, au mois de juillet, les enfants de l'ASP ont profité de sorties périscolaires. Ils ont notamment apprécié la visite historique de la Comédie-Française et du musée de la Musique, les sorties au cinéma et les activités dans les locaux de l'association. Malgré la chaleur, de nombreux enfants et parents étaient présents.

L'ASP souffre toutefois d'un manque de bénévoles très important. Si vous avez un peu de temps à consacrer aux enfants afin de les aider à faire leurs devoirs, vous pouvez appeler l'association au **06 51 08 99 14**.

La survie de l'ASP dépendra de ses bénévoles. Soyez nombreux à les rejoindre pour cette noble mission •



## Festival Folklorique Portugais

L'association Franco-Portugaise, Casa de Tras Os Montes, organise son traditionnel Festival Folklorique le **dimanche 27 octobre à la salle Mozart de l'Espace des Arts** à partir de 14h. Un déjeuner sur place est prévu à partir de 12h (au menu : Massa a Lavrador, 10€ par personne).

Les personnes qui souhaitent se restaurer sont invitées à réserver leur place, au 07 81 08 40 20.

Groupes : Os Cravos Dourados Les Pavillons-sous-Bois, Alegres Do Norte d'Ivry-sur-Seine, Aldeias de Portugal de Fontenay-sous-Bois, Mon pais Maison-Alfort, Povo Nobre de Créteil et Flores Lima de Villiers-le-Bel.



## Cercle Philatélique et Cartophile Pavillonnais Septembre : les journées du patrimoine

Créées en 1984, par le ministère de la Culture, les Journées européennes du patrimoine ont lieu le troisième week-end de septembre. Le patrimoine peut être civil, religieux, architectural, commémoratif, hospitalier, judiciaire, scolaire, militaire, urbain, rural, industriel, naturel... Pour la 36<sup>ème</sup> édition des Journées européennes du patrimoine qui se tiennent les 21 et 22 septembre, c'est le thème « Arts et divertissements », fixé par le Conseil de l'Europe et la Commission européenne, qui est mis à l'honneur.

Des théâtres antiques et des amphithéâtres romains aux salles et aux lieux de spectacles dédiés à l'art théâtral, lyrique, musical, cinématographique, à la danse ou aux arts du cirque..., ces lieux mettent en exergue les pratiques festives (fêtes foraines, carnivals, processions, défilés...), ainsi que les jeux traditionnels et les pratiques physiques.

**Le Théâtre Antique et l'Arc de Triomphe d'Orange** : dans la vallée du Rhône, le Théâtre Antique d'Orange est l'un des mieux conservés des grands théâtres romains. Il doit sa renommée à son mur de façade de 103 mètres de long et 37 mètres de hauteur. Il partage la vedette avec l'Arc de Triomphe romain construit entre 10 et 25 après J.C.



**Les Arènes de Nîmes** sont un amphithéâtre romain construit à la fin du 1<sup>er</sup> siècle pouvant accueillir 23 000 personnes

pour ses jeux : gladiateurs, combats de bêtes, performances d'athlètes...

**L'Opéra Garnier** est un théâtre national à vocation lyrique et chorégraphique conçu par Charles Garnier dans la deuxième moitié du 19<sup>ème</sup> siècle. Opéra « de Paris » jusqu'en 1989, date à laquelle ouvre l'Opéra Bastille, il est classé aux monuments historiques depuis 1923.

**L'Opéra Bastille** est une salle d'opéra moderne conçue par Carlos Ott, Roger Saubot et François Julien. L'Opéra Bastille s'inscrit dans le cadre des Grandes opérations d'architecture et d'urbanisme initiées par François Mitterrand. Construit à l'endroit même où se tenait la gare de la Bastille, l'Opéra Bastille qui a reçu le label « Architecture



contemporaine remarquable », est pensé comme un lieu « moderne et populaire » destiné à désencombrer l'Opéra Garnier.

**Le musée d'Orsay**, ancienne gare de Paris, il est connu dans le monde entier pour sa riche collection d'art impressionniste. C'est aussi le musée de toute la création artistique du monde occidental de 1848 à 1914. Ses collections représentent toutes les formes d'expression, de la peinture à l'architecture, en passant par la sculpture, les arts décoratifs, la photographie.

**La piscine de Roubaix** : ancienne piscine de style Art Déco construite entre 1927 et 1932, ce complexe regroupe un bassin olympique et un établissement public de bains-douches organisé autour d'une roseraie. Il commence à se dégrader dans les années 1970 et est donc fermé en 1985 pour des raisons

de sécurité. Le musée d'art et d'industrie s'installe dans ce lieu en 2001, bénéficiant d'importants dépôts de musées nationaux, en particulier du musée d'Orsay.

**Le Grand Rex**, salle parisienne mythique inaugurée en 1932, ce cinéma est inscrit aux monuments historiques en 1981, grâce à ses façades, sa toiture, sa salle et son décor.



Dans toute la France, de nombreux lieux, publics ou privés, sont ouverts. Souvent gratuits, ou à tarif réduit, ils permettent de découvrir des monuments, des salles, des jardins ou des entreprises habituellement fermés. Le succès de ces journées du patrimoine est de plus en plus grand, et le choix entre tous les lieux ouverts est difficile.

### A NOTER DANS VOS AGENDAS

Le salon multicollections permettra aux collectionneurs de trouver une pièce manquante, aux visiteurs de découvrir des collections inattendues et originales.

Salle Mozart / Espace des Arts  
SAMEDI 12 OCTOBRE 2019  
De 9h à 18h



Renseignements :  
Tél. : 01 48 48 37 44



## SEP ATHLÉTISME

## Baby athlé : une activité sportive pour votre enfant dès son entrée en maternelle.

Le SEP athlétisme propose pour sa 5<sup>ème</sup> année consécutive, des cours pour les jeunes sportifs ayant entre 3 et 4 ans (petite et moyenne section de maternelle).

En courant, lançant, sautant et en franchissant des obstacles, nos petits athlètes y apprendront les fondamentaux de l'athlétisme.

Ces disciplines sont aussi des gestes naturels, qu'il faut instruire, dès leur plus jeune âge, pour qu'ils leur servent tout au long de leur vie.

Par le biais d'autres sports comme support d'apprentissage, un accent sera mis sur la motricité globale, les repères dans l'espace, la latéralisation, la découverte de son corps et le respect des règles de vie et de la vie en collectivité.

Les jeunes athlètes apprendront tout en s'amusant dans un état d'esprit joyeux et collectif mais aussi en respectant les règles de sécurité.

### POSSIBILITE DE COURS DE GYM D'ENTRETIEN POUR LES PARENTS !!!!

Les cours sont encadrés par des éducateurs sportifs diplômés.

**ATTENTION** : Nombre de places limité (20 enfants par groupe), alors A VOS MARQUES, PRET, PARTEZ !!!

**9h15-10h** : pour les petites sections (3 ans)

**10h-10h45** : pour les moyennes sections (4 ans)



Pour plus d'informations :  
AGNES - Tél. 06 68 16 08 67

## Mölkky Les Quilleurs d'Elite en compétition



Le 17 et 18 août 2019 a eu lieu le «Mölkky World Championships» (Les Championnats du Monde de Mölkky) à Samoëns en Haute-Savoie. Pendant deux jours et dans un décor magnifique, 176 équipes sont venues s'affronter. Ces équipes, composées de quatre joueurs, sont arrivées des quatre coins du globe : Japon, Finlande, France, Islande, Turquie, Hong-kong, en tout seize nations étaient représentées. Parmi les équipes françaises, deux ont pris la route depuis Les Pavillons-sous-Bois : «Les Quilleuses d'Elite» composée de Samia, Nadège, Linda et Christelle (Christelle talentueuse joueuse du Mölkky Toulouse Club qui a fait équipe avec les filles des Pavillons pour l'occasion) et «Les Quilleurs d'Elite» composée de Benjamin, Martin, Sofiane et Fabien.

Les filles n'ont pas pu, malheureusement, sortir du premier tour lors des phases de poules dans lesquelles elles ont rencontré des équipes venues du Japon, de La République Tchèque, de la Belgique et du Royaume-Uni et d'autres environs en France. Cette valeureuse équipe terminera finalement à la 149<sup>ème</sup> place.

Les garçons ont eu le bonheur de sortir premiers de leur poule au premier tour et au second tour sur la première



journée sans concéder aucune défaite face au sept équipes rencontrées venant de Suisse, d'Allemagne, de Turquie, de Belgique et de France. Après avoir franchi les 1/32<sup>ème</sup> et les 1/16<sup>ème</sup>, l'aventure se termine pour eux, en huitième de Finale face à une valeureuse équipe Belge, défaite 2-1. Les Quilleurs d'Elite ont le bonheur et la fierté de finir tout de même 14<sup>ème</sup> Mondial.

Pour une première participation au Mondial, le club est fier de compter parmi ses effectifs, une équipe dans le top 15 au monde!

Si vous souhaitez venir vous initier au Mölkky, découvrir ce jeu d'adresse et ainsi partager des moments de convivialité, venez nous rencontrer tous les samedis matins de 10h à 12h sur le Stade Léo Lagrange aux Pavillons-sous-Bois (septembre-octobre puis de avril à juin) et l'hiver, de novembre à mars au Gymnase Jean Macé.



Pour plus d'informations, n'hésitez pas à consulter la page Facebook : Les Quilleurs d'Elite Mölkky Club Les Pavillons-sous-Bois.

## Un très beau palmarès pour les Féminines

Les résultats des équipes Féminines du SEP Football des Pavillons-sous-Bois font la fierté du club ! Cette année, ces équipes ont brillé lors des compétitions en décrochant un très beau palmarès ! Grâce aux précieux conseils de leur coach, Sébastien Maltère, et à tous leurs efforts, les équipes féminines ont remporté de belles victoires :

- Les U11F Vainqueur finale coupe 93 contre Paris Est Solitaires au Stade de France (3-3)
- U13F Demi-finaliste coupe 93 contre RED STAR FC93

- U18F Vainqueur Finale coupe 93. 13-1 contre Drancy JA
- Senior Féminine remportent le championnat de D1 DISTRICT et montent dans la division supérieure en R3
- Et la demi finale COUPE 93 perdue contre Villepinte FF (6-6)

Nous leur présentons toutes nos félicitations.



SEP Football  
Contact : 06 27 99 87 74



## Retour sur la fin de saison du club de Badminton

La saison sportive s'achève pour le Badminton Club Pavillonnais et Raincéens 93 sur des résultats en progression dans toutes les catégories avec un seul mot d'ordre, la convivialité.

Les jeunes pousses ont été à la hauteur puisque c'est encore une moisson de médailles qui vient les récompenser. Or, argent et bronze ont été récoltés par les Aiglons dans les diverses compétitions auxquelles ils ont participé. Le jeune Nathanaël Cossac a d'ailleurs été appelé dans la sélection des meilleurs jeunes du 93. A souligner, la belle rencontre amicale "jeunes" entre le club des Pavillons-sous-Bois et celui de Claye-Souilly. LaserGame (aux Pavillons-sous-Bois, Franky Banana), repas, Badminton et goûter ont ponctué cette journée. De belles réussites pour l'école de jeunes, conduite par son responsable, Xavier Masson.

Malgré une puissante adversité, les seniors masculins ont maintenu leur place en division 2 dans laquelle ils étaient engagés.

Pour sa première édition, « Bad au féminin », les seniors féminines du BCPR 93 réalisent l'exploit de se hisser en finale



après avoir terminé premières de leur poule. Elles s'inclinent sur le score serré de 2/1. Chapeau bas pour Marion, Meghane, Nathalie et Stéphanie.

Pour terminer, il est important de souligner la très belle performance de l'équipe masculine vétérans. Elle réalise un double inédit en remportant le championnat du 93 et la coupe du 93. Cette équipe de sémi-centenaires, quadras et quinquas termine invaincue toutes compétitions confondues. Bonne humeur et cohésion ont permis ce résultat. Félicitations à Albin, Axel, Benoit, Christophe, Denis, Gilles, Karim, les 2 Pascal, Pierre et Xavier. Rendez-vous l'année prochaine pour défendre ces titres.

Les inscriptions sont lancées pour la saison prochaine. Toutes les catégories sont ouvertes (Enfants, adultes et vétérans). VENEZ NOMBREUX !!!



Badminton Club Pavillonnais et Raincéens 93 Vs Section Badminton Claye-Souilly



Contact : [www.bcpr93.fr](http://www.bcpr93.fr)



## Sports en fête

C'est un rendez-vous annuel, le dernier dimanche de juin où la Ville organise la fête du sport sur le stade Léo Lagrange. Une manifestation ouverte à tous où chacun a pu profiter de nombreuses animations.



*Le code électoral régleme la communication des collectivités locales à l'approche d'une élection.*

*L'éditorial du Maire ne semble pas tomber sous le coup de ces dispositions, dans la mesure où il traite de l'actualité municipale, sans polémique ni esprit partisan.*

*Cependant, la jurisprudence n'est pas définie d'une manière claire sur le sujet.*

*Dans l'incertitude de ce qui est autorisé et de ce qui ne l'est pas, la rédaction a décidé de suspendre la publication de l'éditorial et de l'expression politique de la majorité dans le magazine de la Ville jusqu'aux prochaines élections municipales des 15 et 22 mars 2020.*

## ➤ Quel manque d'anticipation et de réflexion !

Extension de l'école Jean Macé : la fin d'une longue attente. Elle a enfin ouvert ses portes. Nous incitons la majorité municipale de droite à plus de vigilance lors du choix des entreprises. Le prix le plus bas ne doit pas être le quasi unique critère de choix. Nous ne sommes pas entendus... Conséquences : relance des appels d'offres et surcoût de 500 000 euros. Dans l'intérêt des enfants, nous espérons que la seconde extension de l'école sera moins besogneuse, que la ville équipera cette fois-ci les toits de panneaux solaires et qu'elle saura anticiper la création nécessaire d'une autre école.

Il faudrait en priorité se préoccuper de la situation de l'école Robillard pour un meilleur accueil des élèves notamment lors des temps périscolaires et de restauration.

Crèche de la Villette : travaux en cours. Autre retard qui pénalise douloureusement les familles dans l'attente d'une place.

Centre de loisirs Av J. Jaurès : oui à sa création pour remplacer un équipement obsolète depuis longtemps, non à son emplacement. Il serait plus adapté à la création d'un pôle culturel.

Nous avons soutenu l'acquisition d'une autre propriété jouxtant l'école P. Brossolette qui permettait de disposer d'une surface de 2800 m<sup>2</sup> et d'un accès supplémentaire vers l'Av J-F Kennedy.

Il a été décidé, sans concertation, de vendre une grande partie de la parcelle et seuls 1057 m<sup>2</sup> sont conservés. Le centre de loisirs aurait pu y trouver sa place. Les enfants auraient bénéficié d'un environnement moins bruyant et beaucoup moins pollué qu'à proximité de l'Av J. Jaurès, voie à grande circulation.

Rappel : nous nous sommes vivement opposés à la vente de l'ancien dojo situé à côté de l'école J. Macé. Nous souhaitons le conserver pour construire un équipement public, ainsi un centre de loisirs... Ce qui aurait permis de faire de substantielles économies. Nous proposons à ce sujet, sans résultat, de vendre le restaurant « La ferme de l'Oncle Franck » situé Av V. Hugo, propriété communale coûteuse, inoccupée depuis longtemps.

Les essais du nouveau Tram ont débuté.

Depuis plusieurs années, nous soutenons le projet le débranchement du T4. Bien seuls sur notre ville des Pavillons sous Bois !

C'est que, malgré la très vive hostilité de la majorité municipale, nous avons défendu ce projet de désenclavement du territoire : accès à l'hôpital de Montfermeil facilité, liaison au métro du Grand Paris Express, aux pôles universitaires et d'emploi de Marne-la-Vallée de Roissy et du Bourget. Le quartier et les usagers ont été très impactés pendant les travaux et des compensations doivent être exigées.

**S. CALISIR, J.F. CHLEQ, B. DENY,**  
conseillers municipaux  
de l'Opposition.

**06 25 48 09 38**

**bddeny@gmail.com**

**Facebook : Pavillons sous-bois la  
voix de l'opposition.**

## ASP fondatrice

*De tous les chemins de la vie, celui qui compte le plus est celui qui mène à l'être humain.*

L'accompagnement bénévole et le développement des soins palliatifs, ont choisi d'emprunter ce chemin et de donner du sens à leur vie, en apportant une présence et une écoute aux malades et à leurs proches dans les phases critiques de la maladie.

### ➤ Des réunions d'informations :

Si cette cause vous intéresse, venez nous rencontrer, lors d'une réunion informelle et sans engagement. Vous découvrirez les enjeux des soins palliatifs, les 32 lieux d'accompagnement et les opportunités de ce bénévolat avec l'ASP fondatrice : accompagnement auprès des malades ou bénévolat administratif de gestion, recherche de fonds ou communication.

➤ **Prochains rendez-vous**, dans les locaux de l'association au 39 avenue de Clichy 75017 Paris :

- Samedi 19 octobre 10h/12h
- Mardi 19 novembre 19h/21h
- Jeudi 12 décembre 10h/12h



Inscription nécessaire 01 53 42 31 33 ou par courriel : [benevolat@aspfondatrice.org](mailto:benevolat@aspfondatrice.org)  
Plus d'info : [www.aspfondatrice.org](http://www.aspfondatrice.org)

## HORIZON CANCER

### Infos



Vous pouvez rencontrer les membres de l'association aux permanences :

**2<sup>ème</sup> mercredi de chaque mois de 14h à 16h.**

**A la Mairie  
Place Charles-de-Gaulle**

50 % des malades atteints du cancer doivent faire face à des frais, non/ou peu, pris en charge par la Sécurité Sociale (manchon-bras contre les lymphoedèmes, crèmes anti-démangeaison et brûlures, vernis protège-ongles, soutien-gorge, perruques, foulards pour les cheveux).

Confrontés à ces problèmes, vous-même ou des proches, venez nous en parler lors des permanences.



Contact :  
Tél. : 01 43 32 79 77

## La ville des Pavillons-sous-Bois recrute



### ➤ Direction Enfance, Jeunesse, Sports et Petite Enfance

- Secrétaire – Crèche Les petits Voyageurs
- Médecin généraliste – Crèche Les Berceaux de l'Ourcq
- Educatrice de Jeunes Enfants – Multi accueil A Petits Pas
- Assistante administrative (CDD 4 mois) - Direction Enfance, Jeunesse, Sports et Petite Enfance

### ➤ Service Restauration scolaire

- Cuisinier – Cuisine Monceau / Fontenoy
- Agent de cuisine en crèche

### ➤ Pôle santé / social

- Conseiller en Economie Sociale et Familiale Pôle Action sociale
- Dentistes - Centre municipal de santé
- Médecin généraliste - Centre municipal de santé
- Infirmier coordinateur – Service de Soins Infirmiers A Domicile

### ➤ Police municipale

- Agent Point école

### ➤ Direction des Services Techniques

- Gardien d'école - Service Bâtiments
- Agent SSIAP - Espace des Arts et au parking de Chanzy
- Responsable Gestion technique de proximité – Service Technique Municipal
- Agent des espaces verts – Espaces verts

### ➤ Bibliothèque

- Directeur/Directrice de la Bibliothèque
- Directeur/Directrice adjoint de la Bibliothèque

### ➤ Conservatoire

- Musicien intervenant DUMI option musique

### ➤ Direction Générale Adjointe Ressources internes :

- Gestionnaire juridique - Direction Juridique
- Secrétaire (CDD 6mois) - Direction Juridique
- Gestionnaire Ressources Humaines - Direction des Ressources Humaines

### ➤ Services à la population

- Conservateur des cimetières
- Agent polyvalent – Service Population

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi sur le site de la Ville : [www.les-pavillons-sous-bois.fr](http://www.les-pavillons-sous-bois.fr) et postulez en ligne rubrique Emploi



## > Anniversaire

Madame Renée Trottement, née le 20 août 1919, a fêté son 100<sup>ème</sup> anniversaire entourée de ses proches et de Madame le Maire. Nous lui souhaitons un très bon anniversaire et lui présentons tous nos meilleurs vœux !



## > État-civil

La publication des actes d'état-civil est désormais soumise à autorisation des familles et ce, dans le respect de la vie privée de chacun, en vertu de l'article 9 du Code civil. Toute annonce de naissance, mariage ou décès ne pourra paraître que sur demande écrite des personnes concernées ou de leurs ayants droit, adressée au Service Population-Etat-Civil de la Ville.



## > Urgences médicales

- > **MÉDECINS PLATEFORME DE RÉGULATION DU 93 : 15**
- > **URGENCES MÉDICO-CHIRURGICALES 24H SUR 24**
  - Hôpital Verdier – Bondy **01 48 02 66 66**
  - Clinique Vauban, consultations sans rendez-vous  
De 9h à 21h 7j/7 - 135 avenue Vauban – Livry-Gargan **01 45 09 73 00**
  - Hôpital Privé de l'Est Parisien - 11 boulevard de la République - Aulnay-sous-Bois. Le service des Urgences est ouvert 24H/24 – 7J/7 et joignable au **01 48 19 33 34**
- > **URGENCES MÉDICALES DE NUIT** : En l'absence de médecin, contactez le commissariat de Bondy. **01 48 50 30 00**
- > **Permanence des chirurgiens-dentistes après 19h : 01 48 36 28 87**
- > **AMBULANCES** Ambulances Paris Santé - 25 avenue J. F. Kennedy Les Pavillons-sous-Bois **01 48 54 21 10**



## > Pharmacies de garde

Gardes de week-ends et jours fériés assurées jusqu'à 21h

[www.monpharmacien-idf.fr](http://www.monpharmacien-idf.fr)

MonPharmacien est une application mobile doublée d'un site web qui fournit l'information officielle sur **les pharmacies ouvertes** en Île-de-France, notamment les **pharmacies de garde** les dimanches, les jours fériés et la nuit.

**MonPharmacien (www.monpharmacien-idf.fr)** est le fruit d'une collaboration entre l'Agence Régionale de Santé (ARS) Île-de-France et l'Union Régionale des Professionnels de Santé (URPS) Pharmaciens Île-de-France.

### PHARMACIE DE L'EUROPE

112 avenue de Rome 93320 Les Pavillons-sous-Bois

Ouvert 7j/7 de 8h à 21h et de 9h à 20h les dimanches et les jours fériés

**01 48 47 42 97**

## MARIAGES

### MAI 2019

- Nikola BLAGOJEVIC et Natasa STANKOVIC
- Simone RANIERI et Shirley, Bertha MAKAKÉ NGONJA
- Vitor GANNE et Ana Paula SILVA COSTA
- Guillaume MUKANYA KABONGO et Johanna, Nzuzi KIMPIOKA

### JUIN 2019

- Corin BARBOS et Christine YIN
- Sid Ali BELLAHOUES et Souad HAMIDI
- Yoan, Jérémy FREITAS et Sahra, Nora, Karima NAJM
- Rudy BUGLOO et Aïchatou KAMISSOKO
- Serge, Raphaël BELLITY et Orit MAMANE
- Jean-Ludwig, André, Henri MALARD et Elena-Paula CAPRARU
- Predrag VUKICEVIC et Marija ZARIC
- Dominique, Clément FOURCADE et Christine, Suzanne, Georgette CAUNET
- Yahya RBIB et Mabrouka BELKACIM

### JUILLET 2019

- Grégory, Pierre-Yves FAUVEAU et Aude, Colette, Jacqueline TRIEUL
- Mustapha BOUDAR et Fadma OUBAKH
- Khalil HECHMI et Sabine LAZRAG
- Jean-Pierre ROUDOUIN et Annie, Térance NDJAKOU NANA

## NAISSANCES

### MAI 2019

- Liana, Marie, Christine FORTUNY née le 5 mai 2019
- Isäiah BISSANGOUX né le 9 mai 2019

### JUIN 2019

- Phylissia MATUIDI née le 2 juin 2019
- Léa, Hélène, Franca SWEENARAIN née le 10 juin 2019
- Noé LEGOT né le 23 juin 2019

## DÉCÈS

### MAI 2019

- Madame Lilianne, Henriette MEUNIER veuve SCHLICHTER décédée le 4 mai 2019
- Madame Michèle MEUGNIOT veuve PIERLOT décédée le 25 mai 2019

### Rectificatif :

Une malencontreuse erreur s'est glissée dans la dernière parution, il fallait lire :


- Monsieur Maurice BALTHAZARD est décédé le 21 mars 2019.



## Téléphones utiles


- > **COMMISSARIAT DE BONDY** : Tél. : **01 48 50 30 00** ou le **17**
- > **POLICE MUNICIPALE** :  
Maison des Services Publics allée de Berlin  
Tél. : **01 48 02 75 37**
- > **Permanence technique de la Ville** : Tél. : **01 48 48 20 94**





**Estimation offerte sous 24h.**

Téléphone: 01.41.64.98.72  
118, avenue Jean Jaurès  
Les Pavillons-sous-Bois.



## MONOPRIX

DÉCOUVREZ

LA LIVRAISON

QUI VOUS

DÉLIVRE



LIVRAISON À DOMICILE GRATUITE  
DÈS 50€ D'ACHATS AVEC 

MONOPRIX LES PAVILLONS-SOUS-BOIS

PLACE OISSERY FORFRY

DU LUNDI AU SAMEDI DE 9H00 À 20H00  
ET LE DIMANCHE DE 9H00 À 13H00

**P** 1H GRATUITE DÈS 5€ D'ACHATS

\* Hors forfait préparation 2 €. Voir conditions de la livraison à domicile et d'adhésion à la Carte de Fidélité Monoprix en magasin et sur [monoprix.fr](http://monoprix.fr). Monoprix - SAS au capital de 78 365 040 € - 14-16, rue Marc Bloch - 92110 Clichy - 552 018 020 R.C.S. Nanterre - **ROSP** - Pré-presse : elpev

CONSERVATOIRE  
HECTOR BERLIOZ

LES PAVILLONS-SOUS-BOIS

SAISON  
CULTURELLE  
2019 / 2020



## LES GRANDS CLASSIQUES DU CINÉMA VOLUME 2



**DIMANCHE 17 NOVEMBRE 2019 À 17H**

Espace des Arts - Salle Philippe Noiret

***Une nouvelle fois avec l'orchestre Sinfonietta, sous la direction de Frédéric Loisel, la musique de cinéma sera à l'honneur.***

De Johann Strauss à John Williams, de Michel Legrand à Gustav Malher des pages immortelles sortiront de l'ombre relative qui les cantonne à l'illustration sonore des films pour avoir la lumière et les honneurs de la scène.

Chant : Benjamin Legrand

Orchestre Sinfonietta

Direction Frédéric Loisel

### TARIFS

25 € (Tout public)

20 € (Carte adhérent/fidélité)

10 € (Etudiant et - de 18 ans)

Elèves du conservatoire : 15 € pour les adultes et 5 € pour les enfants

Renseignements : 01 41 55 12 80

